倫橫掃德 岸

億美元

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新

張大八紙出日今

休維岑理司總 號〇重查道活李衍港香。址地社總 下述行銀人華港香斯乍向林:處分區中 楼三號四十三段三路北山中北台新姓: 號六七九九二九五

設聯合指揮總部



深水場自題南昌街茄是三起地段

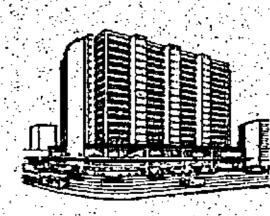
居民廣衆萬商雲集 獨立水厠伙伙向街 精緻美宅設備豪華。就學遊樂生活寫意



温島活場る意

香港干諾道中30號三和大厦7樓 電話:5-257351至257356(六綫) 盤售摟處假日照常辦公電話:3-7798759

葵豐路 352地段



開始出售 合各行業 獨立厠所

實用面積 由646呎至9612呎 建至天面

葵涌地王廠房 ●鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站

●交通四通八達 環境好工友多 貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

適合染汚性行業 獨立厠所

面積由793呎至10312呎 每呎只售205元起



12-281630

東京外・仍然有增無 中立法・宣傳與訓練 電信官傳運動中最重 の事情を のののでは ののでは ののでは ののでである。 ののでは ののでである。 ののでは ののでである。 ののでは、 ののででは、 ののででは、 ののででは、 ののででは、 ののでできる。 ののででは、 ののででは、 ののででは、 ののでできる。 ののでできる。 ののでできる。 ののででは、 ののでできる。 ののできる。 ののでできる。 ののでできる。 ののできる。 のできる。 ののできる。 のでできる。 ののできる。 ののできる。 ののできる。 ののできる。 ののできる。 のできる。 ののできる。 ののでをも。 の。 のでをも。 のでをも。 のでをも。 のでをも。 のでをも。 のでをも。 のでを。 のでを。 のでを。

全以僱的 措執員職 施行保實

爭

在進行他們的陰 活動時對他陰瞞眞相,還不能不嚴重地影響他們惡化,說話和行動非常困難,「四人帮」加以利用,欺騙毛澤和國鋒說,「毛澤東確實是中國歷史上是傑出的人物。」華國鋒說,「毛澤東確實是中國歷史上是傑出的人物。」華國鋒說,「毛澤東確實是中國歷史上是傑出的人物。」華國鋒設,在一九六六下中年年到一時說:「毛澤東確實是中國歷史上是傑出的人物。」華國鋒設,的一致門的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地誇大階中。一致們的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地誇大階中。一致們的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地誇大階中。一致們的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地誇大階中。一致們的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地跨大階中。一致們的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地跨大階中。一致們的經濟工作唯心過大,有一些時候,我們錯誤地跨大階,一致們的經濟工作。 劉

力求與各國合作

堅持反霸權土義

英聯邦教育部長會議 主要議題討論減輕

留英聯邦學生學費

地盤意外官方

與勞方均

有責

· 全二百百五

黄名

集中

外就巴出腿踩的以伊說六二富巷政在靠外拉在歐軍武衛交在關現基聯暴來斯:萬十汗戰府赫消界特阿性歐裝德界容基了巴的風,關自、千酉。軍拉息人的富巷進的里へ及布拉更拉昆便逼神從該米部一進特人士統江戰行伊士全



卡米尼號召

各國

統

拉查組

界

性事

灘被迫關

測福

/ 溪魚出沒

東亞

洲毒品

校古承馬總

用追随試管食品調製

物,這種食物可能會顯烈改變人們吃試管嬰兒安然誕生後,現在又推出了社經稿)英國科學家自從成功首先使

國發展

試管食

物飼料——「布魯丁」。然而布魯丁是由乾燥類似於英國下內門化工公司所發展成功的一種麵裏的蝦仁,或是一些其他的美味食物。它約麵種試管食物做好了以後味道像是炸鶏油炸

受物爲碳水化合物 時可以使用馬鈴薯 出的一

部地區

陳慶炎促學生

兼取東西優

H, 報記者訪問報導

美國務 成爲總統美 同意美軍 會支持

(指總統)曾說,他不會幹到任期屆滿,不過他並以斗煥在訪談中的話說,一對他的未來遂下結論未免以城報導,全斗煥將軍在接受訪問時說,韓國「顯然」 家元首。」然而,報**遊表示全** ,聲稱南韓需要「新一代領導

一他解释 立場是護南韓人

/ 產生 新領袖 期不會長 中難逃重

過渡時

一期星

心計劃

台北

組織黑蝴蝶 蝶帮

法官

發病 一該怪罪看護者 原

查明

· 整理 整理 整理 理用 大 於 心臟 病 ,

KWANG TZE SOLUTION

:淸新純美

製作張權

輕鬆熱鬧 號外:快樂·舒暢 高興·感動

日一初月七年申庚歷夏

廣嗣樂露

滿足

起訂座

半現現 Baller 2022

0

Ħ.

饰血吸 人恐吮

X能图除電彩企業公司录學發行 DIONINIENATIONAL HIM CORPORATION 荣譽發行

液理人

措思

过

百樂

庭個毎!家一



新型中央冷氣系統商場

面積由165-495呎 僅售卅萬餘元起

地位優越 · 交通便利 地衆人旺 百商雲集

分期付款 利息低廉 快將入伙

遠東發展有限公司 電話: 5-453761 5-447187

捷聯企業有限公司

電話:5-259321 5-259931

荃灣售 樓處:

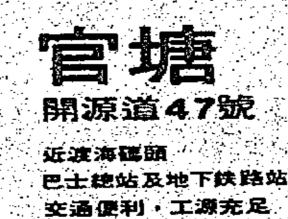
新界荃灣靑山公路135號遠東銀行大厦地庫 電話:12-420482

后面分层。[4][2]

柴灣最旺地點。

地下商場,只餘兩舖位 -樓最現代化冷氣商塲

只餘數伙 欲購從速 由124呎至2,576呎大小呎碼均備

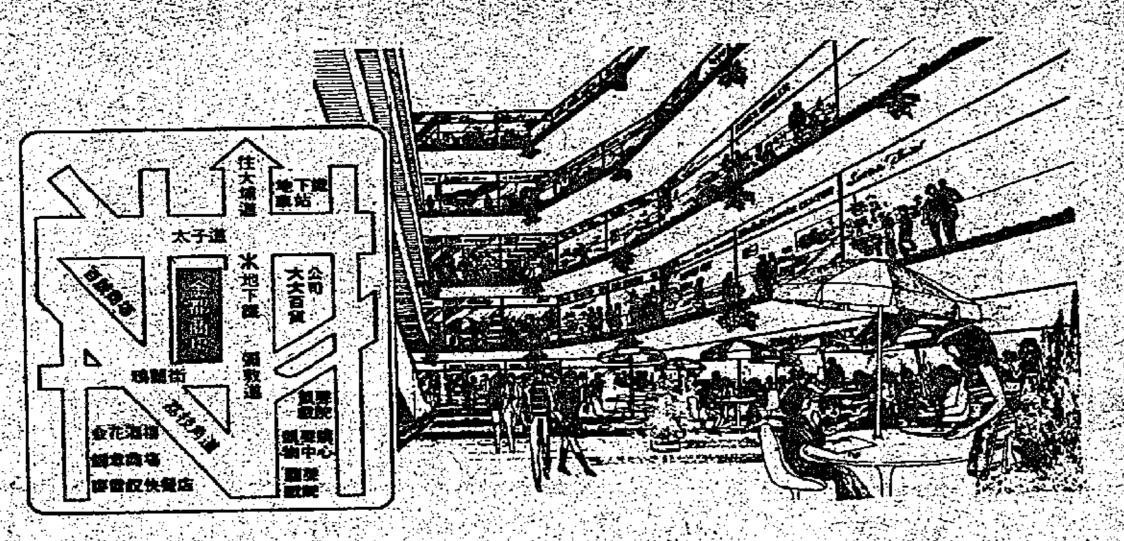




面積由770呎至21205呎

特價分層出售 己售出大半



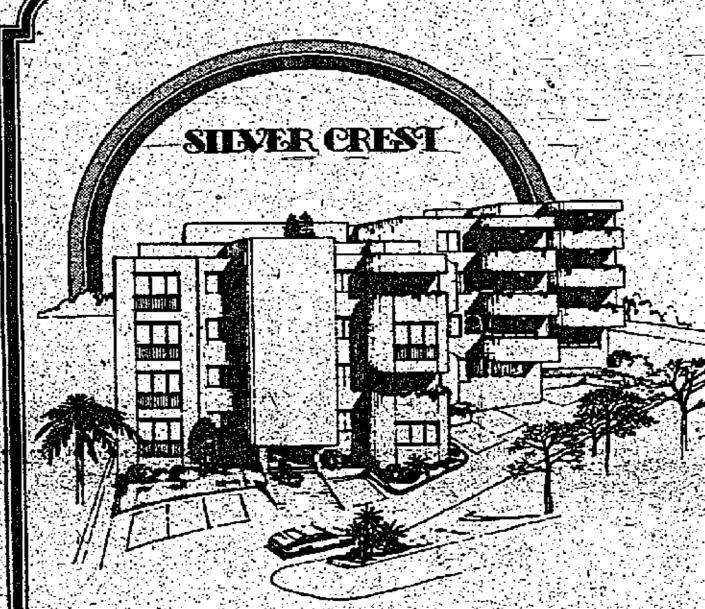


中央冷氣系統 五層五萬餘呎 位建黄金地帶 七部扶手電梯 髙級購物中心 交通四通八達 設計審麗堂煌 日夜川流不息 購物行人如潮

準本年 11月完成 經額創黎 勿失良機



叁大發歷5-255211 複輔道中34號僅豐大厦12標 悉場治租處:3-802013



豪華複式園林住宅

特價廉售每呎九佰餘元 歡迎參觀比較

用料華貴,設備完整:

- 安裝名貴古銅色雙層路窗隔音關熱。 **免費装置分體式冷氣系統,率靜海凉**
- 西德紅磚配白玻璃紙皮石・外型華貴 厨房設備華麗·意大利廚柜全套,並奉 送電焗爐·油烟機·熱水器等。

繽繽集團宣佈遠東集團,佳寧集團及葉 志銘先生已組成一間聯營公司,購入繽 續集團全部股本。續續集團今後仍將繼 續從事製衣,經銷時裝,經營戲院及影 爲三方面帶來互惠利益。

術質術質集團

一九八〇年八月十一日

鴨脷洲大街·平蘭街大單邊 地段33號 在豐豐大厦

梗房鋁窗,抽木地板 乳膠牆身,暗線電燈 顏色潔具,防盗系統 是某

預售期間 93折 優待

北角七姊妹道25—31號二樓 即線航酒棒後便 (設有停車場在本街15號)

招

位:約455方呎 寫字模:約575方呎

洽租處:恒茂置業有限公司 電話:5-258321

①旺角道地下1,500呎道商菜二樓2,700呎大單邊吉曾。 商菜三樓,四樓,每層約2,700呎租售。 該地日夜旺盛是投資保值良機。價格比隣近地區不一半適

②大角咀富多來新村第二期19號,20號,21號地下。相遇單邊。 面向大路,約一千除呎,即入伙,平臂

面個40餘呎。面向沙咀道。約三千餘呎租售。 適合汽車陳列,雜修保養。傢俬陳列,製造。機械陳列,製 造。大小五金門市等。

. K929646

朱范林乘實江鄧拉 頭上聖子國英兆特 田茂時開華與棠清

成輝森榮華貝龜强廣 周李阿麥林林鄉黎鄉 袭達则武森東根榮明 張鄧朱由鄭李揚林黃 邱銀冠撲梅誠振沾國

雌海韋先田殺文光码

局

999年期即買即住 面積423呎至481呎

港仔 隧 道亦快將 交通方便

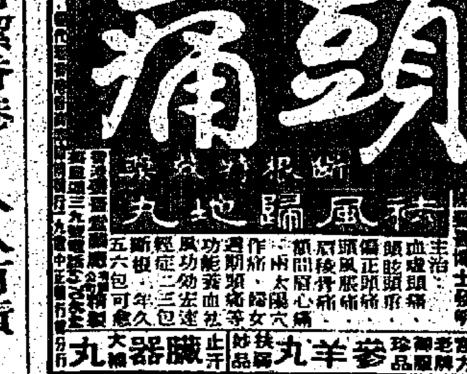
治院電話 6238061到小姐

住宅每呎520元起 旺舗特平毎呎僅售1100餘元起

[ANSIGNATION 1 5 - 53585] · 5 - 53585]

相





合酒樓・銀行・超級市場・百貨公司・

⑧荃灣沙咀道40-50號,榮豐大厦地下舖位。樓高19吹6时,舖

所餘無蔑

樂聖大廈 707 鐵 地盤電路: ①543263曾太

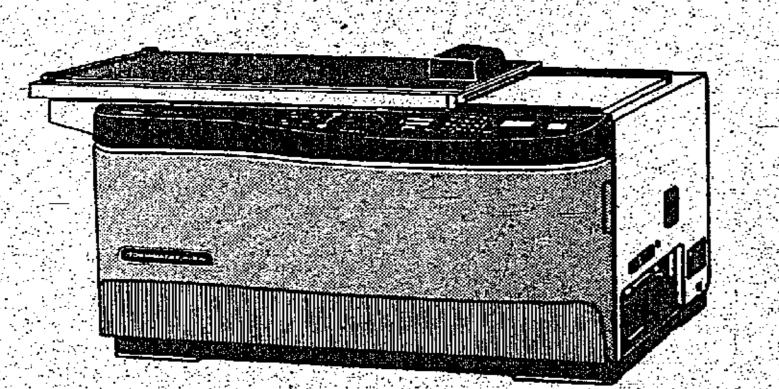
鴨脷洲大街 105-113 號

國處理貿易問

黃思豪声辦

中國已成香港

最新景》「日楼消息、



電話通知即可獲得免費示範

民安東芝有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大厦501室

電話:5-233617.5-240849.5-241798.5-224360

多最量銷港金

中國經濟專家代表團主講:

中國經濟發展新趨勢研討會

經濟諮詢公司 主辦者:經濟導報社

日期:一九八〇年十月八日至九日 地點:九龍喜來登酒店銀宮殿

由著名經濟專家、國家計劃委員會顧問兼經濟研究所所長薛暮橋率領 的中國經濟專家代表團,將應邀專程來港,在研討會上就中國經濟發展中 的新情况、新問題和新的政策、措施,包括中國的長期經濟展望和將要頒 佈的經濟法例等,發表專題演講並解答有關問題。講題和主講人如下:

中國經濟發展的展望

主講人:國家計劃委員會顧問兼經濟研究所所長 薛暮橋

2.中國經濟管理體制改革的新進展

主講人:國家計劃委員會委員 廖季立

3. 現階段的中國經濟政策

主講人:國家計劃委員會經濟研究所副所長 何建章

4.中國的新經濟法例和利用外資問題

主講人:國家進出口管理委員會、外國投資管理委員會委員

5.中國對外貿易發展及其前景

主講人:對外貿易部國際貿易研究所副所長 張培基

6.薛暮橋團長就研討會有關問題的總結發言

會議設施:粵語、英語同音傳譯,茶水、午餐及會議資料。 參加辦法:請填回報名表並交參加費用每位港幣一千元。

聯 聚 處:經濟諮詢公司(香港軒尼詩道342號13樓,電話:5-739208)

權午分 人一定剪片於 綵用一 宜义 備。 37

麗的外景村 新界海鮮遊

①乘冷氣車環遊新界 ②遊大地恩情外景村 ③廣興國內獵影漫步 ④流浮山嗜海鮮午宴 ⑤觀光新界風水圍牆 ⑥遊妙法寺莊嚴寶刹 ⑦下午冷飲消暑怡神 ⑧幸運遊戲奉送禮物 ⑨夜總會進豪華晚宴 ⑩欣賞精彩歌舞表演 8月17日(星期日)\$/108 仿膳早熟・遊松仔園 豬扒午餐・雍雅晚宴 8月24日(星期日)\$98

長江水庫聯遊 新麗華酒店旅行社主辦

①來回乘坐水翼船 ②住宿新麗華酒店 ③參觀澳門賽馬車 ④ 豐富早午晚三餐 ⑤遊中山長江水庫 ⑥全程乘坐冷氣車 星期六出發・星期日返港 8月 16,23,30日 \$348(3人一房) \$368(2人一房) \$288(小量不佔房計

電話:5-265651 5-265652 24層高級商業寫字禮分層出售。適合:醫務所、各高級行業 •冷氣設備 • 材料 -流 • • 古銅劉窗 • 茶色玻璃 • • 快速電梯 • 雲石犬堂 • 群茂置業有限公司

面積: 7,500呎

適合/工廠寫字樓

_10,000呎

_20,000呎

貨倉陳列室

多種用途

即買即用

里而來僅靠

股東過年帝會通告

(一)省宽及通過結至一九七九年十二月三十一日止年度之蘇寧會華

日爲止,可增發及處理數量不超過本公司現時日發行股本百代

一)本公司定於一九八〇年八月十五日至二十九日,首尾兩天在戶

一)有權出席會議及投票之股票,可委派代表出席,當以股票持有

三)有效之委派代表當精於開會節24小時設達本公司註册辦事處

以近地鐵站爲佳?面積約

000呎至15.000呎左右9須

證偽差濟量廠浸

明年初交吉亦可,新舊不拘、

有意割讓者,請於辦公時間內

電12-215186汲先生洽。

數量投票時,則該代數人可以投票,代表人不必為本公司之股

)遊事會擬就上述第四項加以闡明。本公司目前並無計劃發行新 股·現欲向股東獲得是項授權·鹽屬適應證券交易所上市公司

秘書蘇樹輝謹啓

告與審核與表並通過派發末期股息每股5.5仙。

「股東無條件授權予董事會至一九八一年股東週

承董事會命

四)將下述特別專項以普通證案方式付疑决

之十新股之權力。」

暫停辦理股票過戶手續

昨日假滿仍未上班

警方否認鄭被停職

| 信卽可了解此事之眞相

巴有入伙艇

@每層兩伙

◎高速電梯

○近地鐵站

◎ 渡海小輪

の 巴士總站

◎外牆癥大

利紙皮石

高空擲物事件昨日又兩宗

一張鐵槍從天而降

過路夫婦幾乎傷頭

開台學業五業次須

官塘興業街二十號

設計先進現代化新型高級工業大厦

治肺器:聯合興業有限公司 香港雲威街48號雲明行11機

葵盛黑帮火併五人受傷 名傷者不治

三名工人高空工作 、 入相約外出・豈料遇襲喪生,死者母 學。曾任紗廠工人及德銲工人。 ・死者與母同住荃灣海壩街一間木屋

酸鐵工厂廠廠廠房

以低層爲佳,實用面積於 意割讓者,請於辦公時間內 電12-215186汲先生洽。

8月11日—30日



大國民國事資獻高顯華陳列中心 香港:干諾道中119號 韓國大廈地下。電話:5-436104 九龍:柯上向路19號展定大厦地下。電話:3-663317



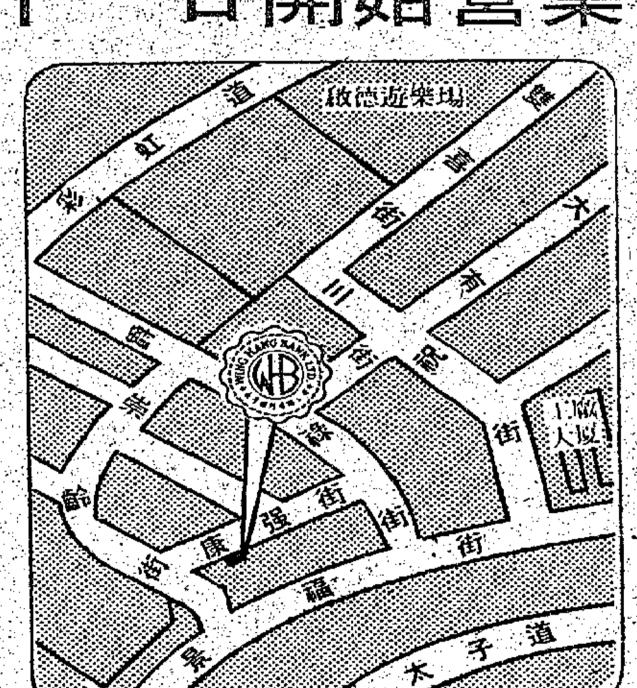
新莆崗分行刀用一一周開始營業

竭誠爲各界服務 敬請光臨賜敎 (恕不另柬)

酒會時間:上午九時半至十二時

地址:九龍新滿崗 康强街51號

電話:3-270111







六基有限公司

香港咸鹽頓街39-41號

六基大厦六樓 電話:5-252497

地盤辦事處電話:5-475806

香港德輔道中

城記有限公司 太子大厦1209室 電話:5-226009

地縣辦事處電話: 12-789030

金屬製造廠商建議

組壓鑄工

上程師學會

爲工

上業家提供援助

改良鋅壓鑲設備可爲工業帯來貢献

聞會中討論的題為

牛骨廠屬厭惡行業

無濟學 一個在崇而被法庭判處例以一千元。 新界市政署發言人表示,該署對該選例事件異常重視,因為該牛骨嚴 一個在崇而被法庭判處例以一千元。 新界市政署發言人表示,該署對該選例事件異常重視,因為該牛骨嚴 一個在崇而被法庭判處例以一千元。 新界市政署發言人表示,該署對該選例事件異常重視,因為該牛骨嚴 一個在崇而被法庭判處例以一千元。

超級與不可如 **通過**

物音樂會

經營者須領取牌照

頭事急寒艇 R

司獲盛譽 重産品質素

九月中旬才能

,之早合今恢要經根,下方祗時供谷至操盘 乃一操 遙發 復六 過樓 距吉 准准四 使馬 天知, 一電時的恢作個 長慣 今於快跛十 用場 候 道曼 項子在。復 戰星時常 剛九 操步五,祗 到 進桑 利計沙 早 水期間情 好月。,分 因有 道行及

人次有

操弹操体况 爲廿 到亮此一油,跛

因如格由 救斯與此查 会迅認可部

无人言作下言是黑法是引用而 川門原文為可養

三月十七日。他得到美國太平洋財務 公司的幫助實現復活節遊埠計劃 難怪他與家人如此開心!

美國太平洋財務公司首創「應急私人 貸款」,手續最簡便,利息合理,24小時內 即可取得現款應急.今日去申請, 明日鋑到手.

> ·電話:5-430261(即泰國總谷銀行機邸) 質質周遊121-131號金質大廈二價。 (即肯我以街坊植利會右面) 電器: 5-685195

尖沙咀海洋大厦702-3室 電話:3-691967-8 班角系技角道33號發急商農中心1501至 **垃点: 3-805325 (即舊傳程所進)** 官 烟度率進 9 跌 展光大廈 8 字

(裕民坊灌鹽银行斜對面)

買樓貸款,工商貸款及分期付款等

美國太平洋財務公司設有九間分行。

業務,申請手續,同樣簡便快捷.

遍佈港九.旺角及銅鑼灣分行

辦公時間延至晚上八時,方便

如有急需,請向就近分行接洽.

日間工作繁忙的各界人士.

5 美國太平洋駅

1980 類五十分甚全 作爲你的 柯式精美印刷 每冊港幣式拾伍元 友聊國當

陳湯林發廖陳洪鄭馬王王李劉章廖 維秉思章烈維祥植錦澤澤春世志烈 似達縣閣文信佩之燦森長融仁光武

元端

億彬堅中!

禮本慶 澤典忠

張先生祇是美國太平洋財務公司爲無數 顧客提供私人財務服務的一個例子

美國太平洋財務公司並經營各類按揭,

銅鑼粵百德新街2-20號槓彈中心大廈 1603 室 四付洛克道200 改束新聞業中心 4 字。 油皿地質數量528效度转大厦 2 字 型は;5-756889(并ABIJ道文界)

中國德國進中高英銀行大厦 5 字。

出指客住寓公子男咀角大

租收停前年一主業

金租收續却東房二

眉

被擊中

垄灘沙咀道

榮亞工業大厦中層 面積7300呎合製衣 或電子廠全層出售 或招頂,請電 (12)440213

陳先生洽

香港隱形眼镜中心 香港中環恒生銀行大厦1607A室 電話:5-248583

凡持有本券之讀者・裝配隱形眼鏡 減收港幣查佰園,只限初配者通用

一九八〇年內有效、每人限用一勞

香醋腰形眼镜中心

上環海傍旺地商業中心區

香港干諾道西144-151號

準於1982年完成

輪船進 茶色玻 船務 央冷 陸 利 運

全部商業 鋁質窗戶 最爲適合 戶 向 無 遺 海

> 發展商 樂安有限公司 香港威亞頓街39-41號六基大厦六樓 電話:5-252557

電話:5-252497

城記有限公司 香港德輔道中 太子大厦1209室 電話:5-226009

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓

5周珠旗論:

華僑日報讀者七海旅行團

)乘豪華客位專輪往返梅窩

瀏覽東方威尼斯大澳漁村

自由選購著名特產及海味

)專車直達昂平寳蓮寺攬勝

)遍遊大嶼山風光秀麗如臺

鳳凰山齋堂享用精美上素

漫遊茶園品嘗山水豆腐花

8)觀光石壁水塘賞偉大建設

9)幸運抽獎奉送趣味禮物包

烫用:\$80

日期:8月17日(星期日)

時間:上午九時至下午五時卅分

費廉效大 加色每十分加三元,長期照計,不折不扣,上期收費,每日下午本時前截稿。

吳國 平 圖數

通 失級・恐慌・焦速・製造・散漫・自卑・居住 西 口吃・心悸・喘息・戒坦酒・除忌癖・堪心理。

15. 15-15 40 J1 125 — 31 51 四 12 C

上海萬靈藥廠 和2公司 香港北角堡垒街52號 電話: 5-781255

中華民國钡光局審定(台上市)甲種(國際)旅行社联營

國府免費簽發僑胞個别証 出發日期①十月三日(星期五)②十月七日(星期式) 动。截止報名八月十四日(星期四)—時間無多報名從速 **20** 神 總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵 花車大遊行

國府招待膳宿四天乘電化火車參觀十項偉大建設。 海险空軍基地,看戰機戰術表演登陸戰實彈演習。 總統設「四海一心」遊藝會款接僑胞館贈紀念物品 香港辦事處: 皇后大道中14號大夏行1001室 (電梯按10)

電話:⑤257148-9-0 ⑤224765 夜候假期:⑤870757

獨有調應原語的漢語 适合类更厚洁量谱流流质层

> 聲寶牌SF-740全乾式影印機 微型電腦自動檢查故障

·由8-1/×5-1/至10-1/×14-1/多個大小影印紙度,

可按需要而選用。 獨有溫度調節系統,適合各類厚薄紙張、完全不受 潮濕天氣影响。

• 可製柯式紙版,影印於原圖紙、標貼紙、透明膠片上, 亦可作雙面影印,符合專業人士要求。

IC電路設計,即開即著,即影即有,無需預熱。 • 特別裝置小型電腦, 自動檢查一切故障。

、長壽影印紙版,替換容易,並備有換版指示燈,確保影本清晰, 層次分明。

• 循環炭粉使用系統, 不需用提或過濾袋, 減低影印成本。

• 炭粉控制按鈕,能準確加入適量炭粉,達到特殊影印效果。 ·全乾式影印絕無異味,更可隨意書寫,永不褪色。

• 五年免費保用。

特價 HK\$8.500 五年免費保養

SHARP

排行第五之死者,在外間任冷氣槽工作,據稱死者與十四K人物有街五十×號,其父馬滑輝,開設馬翻記魚蛋檔,有七名于女,各人

一十歲靑年馬木昌,急院後,證實及歷土多外,向三名正在觀賞電閱

在会院後其中一名二十世男子傷質不

因原有塞淤厠公邨涌

不找終始查追戶逐方警

陳普芬獅子會上稱

四交易

所合併

有利金融發展

戾氣罩東九 野哥温料 晚發生四宗血窦

言言

四個屋邨

が制制に

張ធ榮等。〈澄〉 ・王専明、劉漢良、林璐嵐、何文聰、佘文倫、 「阿師、林妃鉾・陳兆慶、麓股、曾藤非、衛邊鏗

道 安全運

避成的破爛軍

決摩民・活群

安全日

木볘糊繆 迎戰一九八一年 普通教育初級及高級交憑試 London/AEB G.C.E. 'O' Level London/AEB G.C.E. 'A' Level Accounting Biology Human Biology Botany Chemistry. **British Constitution** Commerce

Geography Geology General Principles of English History **Mathematics** Additional Mathematics Physics: Physics with Chemistry Principles of Accounts Religious Studies Sociology Statistics

English Language English Literature

English Literature Geology ... Government and Political Studies Mathematics
Applied Mathematics **Pure Mathematics** Physics Religious Studies Sociology Zoology . Foreign Language

歡迎來函·來電 或親臨敝公司 索取免費章程

Technical Drawing

Foreign Language

Federal Publications Home Studies Discount The Times Book Centre

GCE/112

兇徒

災襲

死病傷

爲兇殺案



書譜

頭循

可提供下列有關買樓資料: 。于實權自任」經濟預算:所需費用如。 律部數。印在稅及保險數等。 • 多種共傳計劃 • 質懷手楝

是為 一門被貨款 。專爲「買樓自住」人仕而設 。貸款額高達樓價8成 。年期長至15年

• 12%年息.

銀行世家。財務專家

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp 總行:軒尼詩道1號熙信樓六樓。電話、5-273021 旺角分行:彌敦道636號銀行中心1215室。電話:3-846968 荃灣分行:荃灣大河道51號地下電話:12-400241

(8月13日開始投入服務)

萬國賀通集團是世界最大銀行及金融機構之一、分行一千九百多間,遍佈九十多個國家,資產總值港幣542,000,000,000元。

• 歡迎將已接之自往櫻宇再7加拔」。 • 樓價上升時,可借更多款項

下列各式財務制品, 特爲享受官權徵款」之業主而泡製。 條件特優,烏迎合閣下各種財務需要, 来主'私人贷款,来主'定期存款」。李王'分期供事」 之開整計劃 ・利率比本公司性。年息值9.5% 可分36個月攤還 **添置**像似家具, 美化生活環境。 **資款額可達\$20,000**

•可分36個月數源 柳枝,模字亦可享受以上各個待

5-281376 3-846968

利率依市面情况假定 為國政道財務保留一切贷款及存款條件決定權 治喪處:世界殘骸舘

三十六二四三三一(十段) 班站和衛碼頭海底展道口) 工廠場行道十號(連接火車

親屬繁衍

恕未盡錄

杂本 机砂 和砂

彭余吳拿 遐國天城 齡華惠陀

曾珠女漂露

外曾孫男會益實

外督孫女院整要

曾孫男劉輝

出指禮典頂平邨員華持主司叙銓 見意供提體團員務公個多 定而况情濟經時當視須數人惠受

期 40 主 44

殁存均感

制 外孫女

id Up

趙親臨執紼

惠賜厚賻

高誰隆情歿存均

)日在香港殯儀舘出殯辱承

酸芳华伊明老新之变於昨

感哀此鳴

黎康成宣家人江瓜

了 深海生(^{藝名} 高) 記) 先生 正當盛年不幸於公曆 一九八〇年

治理成立一世界,所有自由。三十六二四三三一(十枝)

四日逝世遭體率移世界殘儀館治喪鹽擇公曆八月十二日(星

夫森森 孝女麗娟 孝男國威

先室祭母 **利臨執绋・惠賜厚賻・富誼隆情(十)日在香港殯儀舘出殡辱承** 寒跳鳴 賻 之要於

妹 影蘇蘇 文瑙嬪

妹倩 姚廣球

泣告

江蘇評彈 圍來港

誼親臨

高誼隆情殁存均感

随即出殡安葬西黄天主教境場及此計

未亡

人蘇關波

孝女深機

弟

5月世|日(星期一)下午十一時半大殮一時 在骸舘大體堂辟鹽

魂歸天國在世寄居三十六載遺體姿移世界殯儀館治喪鹽擇蚣屬

執締 惠賜厚賻

表一人 正室 **订** 高麗寶

类**支**公兆源字印 鹽。 国 造 府君 之 喪於 ·) 日在香港殯儀館出殯

道西サス第三体或電流 地方・印親臨香港監察 一下月初公開拍賣 一位於南層道と一幅 一路上述課程感興 一下月初公開拍賣 一位於南層道と一幅 一路上述課程感興 一下月初公開拍賣 一位於南層道と一幅 一路上述課程感興 一下月初公開拍賣 一位於南層道と一幅 一路上述課程感興

四月下午二段甲在現職・一四月下午二段甲を開放を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発を開発した。

先夫孫公潭生(奉名高崗)府君於縣。元公平大月四日

緒就步初劃計屋購

先 嚴 買

加度 設 院 任 日 教

泰献 教會搬展聖工 如蒙惠送花圈

張關張張朱張關張朱余 偉保安添小嘉保嘉小國 指承迪美安文衡凌華慶

連何陳 小娩小

奖宜華

女 天天 魏思德

天天天天美美愛眷然欣 天意 李 張朱嗣余 小 樹 鉅文 洛 泉顯生德

張惠可格

上龍召安返天家享 十十一時五十五分 人基督教 接聽拜 於主曆 奕 沙 該 九 謹出倫堂月十龍 此殯道大十浸 訃安31 殮三歲信 八〇年 先 繼 慈

西賀區蘇潭生(高崗)先生治喪委員會護路

奉時舘和

柩在治醫

期二

F

午二時在西寅停車場舉行路祭安葬西寅天主教墳場鹽此計期二)下午十二時半大殮一時在該舘大灣堂辭靈隨卽運回西寅下

孝男爾獎媳

務 男 智 智 智 理 建 、

發女<u>賽珠</u>發婿馬定

孫男明志

明

强

孝男略

地林金鳳

誼親 臨 執 綿 之要於昨(十)日在香港殯儀館出쪛辱承 感衷此鳴 惠賜壓賻 高誼隆愶殁存均

法

先 孫 學 阿

送殯專車於十二日上午九時及十時在西寶開出

代收各界捐贈帛金

通訊地點・西賓酱通道一

電話:二八一弐二二六

香 港 低 買 貨 輸 : 台草

HELM BROTHERS, LIMITED

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of Shareholders of Helm Brothers. Limted will be held at 90-3. Yamashita-Cho. Naka-Ku Yokohama. Japan. on 18th September, 1980 at 11:00 a.m. for the following purposes: -

1. To receive and consider the Directors' Report and the Statement of Accounts for the years ended 31st December, 1978 and

2. To elect Directors; 3. To appoint Auditors.

A Shareholder entitled to attend and vote at the above Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote in his stead. A proxy need not be a Shareholder.

Notice is given that the transfer books and register of members will be closed from 11th September, to 18th September, 1980 (both days inclusive).

> By Order of the Board FAITH (NOMINEES) LIMITED SECRETARIES

Hong Kong Dated: 11th August. 1980:

事務學系(兩年制文憑課程

日一十月八年〇八九一曆公年九十六國民華中

新湖女郎當街脫太葵芳邨坊衆聚集街頭爭看艷舞

一九八〇年度中期報告

香港友聯銀行董瑱會宣佈截至一九八〇年六月卅日止, 本銀行之半年未經核較及未除稅項但已扣除各項準備金後之 盈利為 HK\$40,240,816.00

董專會謹宣佈是年度中期股息每股港幣臺角式分正,另 加現金紅利每股港幣臺角正。此中期息及紅利將於一九八〇 年九月十二日(星期五)開始派發與一九八〇年九月十二日 (星期五)在股東名册上已登記之股東。

本銀行將由一九八〇年八月廿九日(星期五)起至一九 八〇年九月十二日(星期五)止,包括首尾兩日在內,暫停 過戶。如欲過戶而得享上述股息及紅利者,須於一九八〇年 八月廿八日(星期四)下午四時之前將過戶表格連同有關股 票到本銀行股票登記處香港熙信樓二一O室,羅兵咸會計師 專務所股票登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈截至一九八〇年六月卅日止之有關各項情 形如下: 1979

未除稅項但已扣除 各項準備金後之盈 \$38,074,601 \$40,240,816 利(未包括附屬公司) \$ 8,845,750 \$ 8,845,750 派發中期股息 \$ 7,371,458 派發現金紅利 \$0.52 \$0.55 毎股盈利 如無特殊情况發生,董事會認爲本年下半年度之盈利將

外動坡帳員

大英商洋行誠聘外勤收帳員數名

受聘者每年可享有十三個月優薪,另有多項

福利包括十四日有薪年假,交通及醫療津貼

一五〇號側之一段路面 皇后大道中一四八至 四八至

港表

一段路面 显后大道中一四六號側之

承董事會命秘書 李裕榮謹啓

香港一九八〇年八月十一日

(一)年齡由35至50

三)操流利粤語,略諳英語

(四)具備外勤收帳經驗

二)高中程度

公積金計劃等

可持續。

合誠汽車有限公司啓

香港中女大學校外進修部

届三年年年年所九

員年稽

鰂魚涌課程 沙田課程 、商業、教育、電腦學、外國語文、藝術等 安年大厦十三樓中文大學校外進修部。 請於適當方格內加V

NO. 949544

REGISTERED BRITISH DESIGN

A BLANK FOR PACKAGING AN ELECTRICAL PLUG.

於路面上以標記圖定。 各該地點之範圍鮮列於同一附表之第(二)開,而各該地點之範圍鮮列於同一附表之第(二)開之街道撥爲小飯九八〇年小販(配可營業地點)(第三號)公告。

一九八〇年小町 (由運輸署與市政局 (由運輸署與市政局

| 温輸署與市政局及受務處礎商後根據第八十三日條第(4)別之九八〇年小販(認可營業地點)(第三號)公告(香港法例第一三二章)公衆 衞 生及市政事務條例

Plan of Mank

NO. 981,311

REGISTERED BRITISH DESIGN REGISTERED BRITISH DESIGN NO. 935854 BRITISH PATENT NO. 1,169,509

ELECTRICAL EXTENSION LEAD SOCKET

告

柏立基教育學院院長梅安蘭黨啓

香 港 柏 立 基 教 育 學 院 膳 堂

一) 茲邀請有經驗之伙食承辦商由一九八等年九月起經營九龍任智山邦原際通信。
一) 申請審必須於一九八零年八月廿日前寄達九龍程智山邦原傑道六號一九八零年八月廿日前寄達九龍程智山邦原院長衛打合衛傑道柏立基教育學院膳堂。復興之申消人須興本學院院長衛打合七〇四二八一)接洽爲荷。

告

香

港政府公佈

耐校長·陳偉宏 校長·黄學海

(A)國際組織與國際動態 (G)東南亞及印支华島(B)國際組織與國際動態 (G)東南亞及島別四晚上七時(E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。(E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。(E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。(E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。
《E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。
《E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。
《E)庭州之政治及經濟 (L)中港未來關係。
《E)庭州之政治及經濟 (H)中東問題研究
《學資格·大專程度或中學會考良好 (G)東南亞及印支华島
《學資格·大專程度或中學會考良好 (G)東南亞及印支华島

小飯配可瓜及解决小贩密度問題本公告所列之小贩配可答案地點 。 乃用以安徽二十個固定羅橘 -

題一段水渠側之路面 数僧女道四十八號C與五十時 號側之一段路面

電話:5-221583 社:香港荷李活道106至116號 電話: 5-231637 、体甸乍街香港華人銀行大厦地 北角辦事處:北角渣華街127號地下 電話:5-646603 旺角辦事處:旺角上海街497號地下 電話:3-840749

直涌九龍與香港仔婭道,門口電車站接近未來地

六百萬元

地下合每呎\$4000 阳接合每呎\$500 可分三年給給付月息一分二厘 (2)特價租訂期三年每月租金叁萬式千元正。

芝爾由住客付 如訂期六年後三年租金加三成 如訂期九年最後三年租金再加三成 不多 早得早發

母路乍街14號

藝東街九號A地下

亚皆老街124號M

佐敦道44號左邊地下

軒尼詩道244-246號二樓

語向電門人領君

接治處:香港干諾道中15—18號十一樓 連先生或顯先生電話 5—242091號 張先生電話 5—713691號(下午三時至五時

電話5-225546

樓舖按揚 加按 轉按

◀ 毎天收費 ▶

分十年付款 年息12% 每萬元月還\$143.47 分十五年付款年息132%每萬元月遭\$129.83 (銅鑼舞:文部圖響公司

地下舖位700呎 租 5,000元 地下舖位1,400呎 租12,000元

報日僑華

Applications are invited for the following positions: -

TELLER (REF C/2/35)

• at least 5 passes including English in the HKCEE

• 4 years' banking experience with at least 2 years' working as a teller • starting salary WILL NOT BE LESS THAN \$1,810

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/41)

minimum 5 passes including English in the HKCEE, preference will be given to those with better qualifications. • HKU matriculants with 1 year working experience or 5 passes in HKCEE

plus 2 years' working experience • starting salary WILL NOT BE LESS THAN \$1,460

The Bank provides full time training, excellent fringe benefits and promising career prospects. Higher salaries negotiable depending on qualifications and experience.

Please apply, quoting reference number, with recent photo, address, telephone number and details of qualifications and experience, to

Personnel Manager Wah Kiu Yat Po Box No. 167

已有入伙紙

2536呎\$3,000,000 1750呎\$1,500,000 大埔康樂園

大型洋模及寫字樓出售

遊扶林道嘉琳閣

3000呎\$2,100,000 612呎\$ 660,000 1161呎\$1,750,000

1462呎\$1,700,000

跑馬地金鞍 列提頓道恆柏園

2400呎\$2,100,000 2300呎\$2,800,000 2094呎\$2,750,000

治膦處:嘉年地產有限公司(5-256051)

佐敦道嘉和 蓮福苗業大厦

舖位1500尺連地庫1100尺

實用面積無柱位合餐廳飯

店及各行各業灣仔摩利臣

電5-720002洽

山道二號

順聯大厦二樓B座負 重 250 磅適合寫字樓 及各類工廠或貨倉五 干尺平租

電: 12-296441

大厦管理處.5-420427伍君洽

冷溫爽自動電梯出入方便租值相宜

本業有限公司 5-451718

《知租處

隆基大樓^{西銀串路乍街46} A 租 16,000元 售 2,000,000元 售 270,000元 二個住宅田智

金基大模大角咀杉湖南2-16號錦位特平租曾

寶輝大厦跑馬地統秀街10—16號 辞樓,出租

電話5-252497 5-252557 元朗新城市地段135號

(理民府後便) 旺舖尚馀數問 己有入伙然

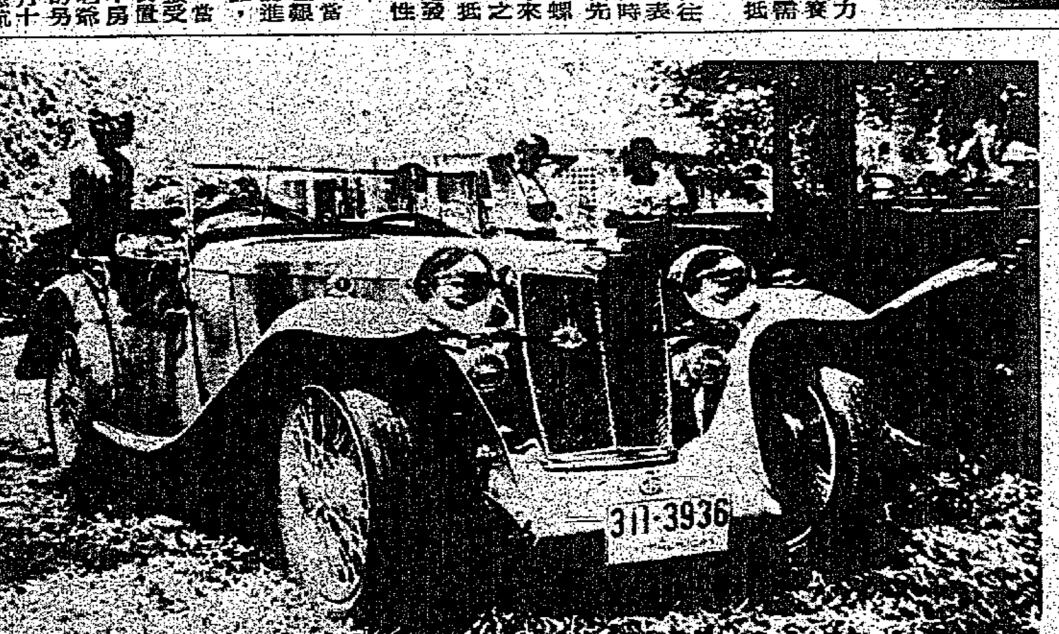
能珠島企業有限公司 头沙咀早光行718室 3-679081 她盆電站12-777568(假日亞省)

工商贷款 香港永榮街-七號永安祥大厦 5-430303(七棱)

惠刊廣告請駕臨下列地址 理:西理街坊福利會 仔:凝絕軒交玩公司

油凝地分處 何文田:恆連圖蘭唱片公司 **働:友猷智**局 美宇新邨:荔灣街坊福利食內 元正康公司

紅磡新柳街20—22號 吉利徑17號A平合 益獨衆安衛3號2樓 屯門鄉事會路111號地 門:衡光攝局 大堆廣福道151號地下 埔:永誠地產代理公司 元朝邨第四座21-22號 朗:元朗區社團聯直會 截稱時間:每日下午五時正



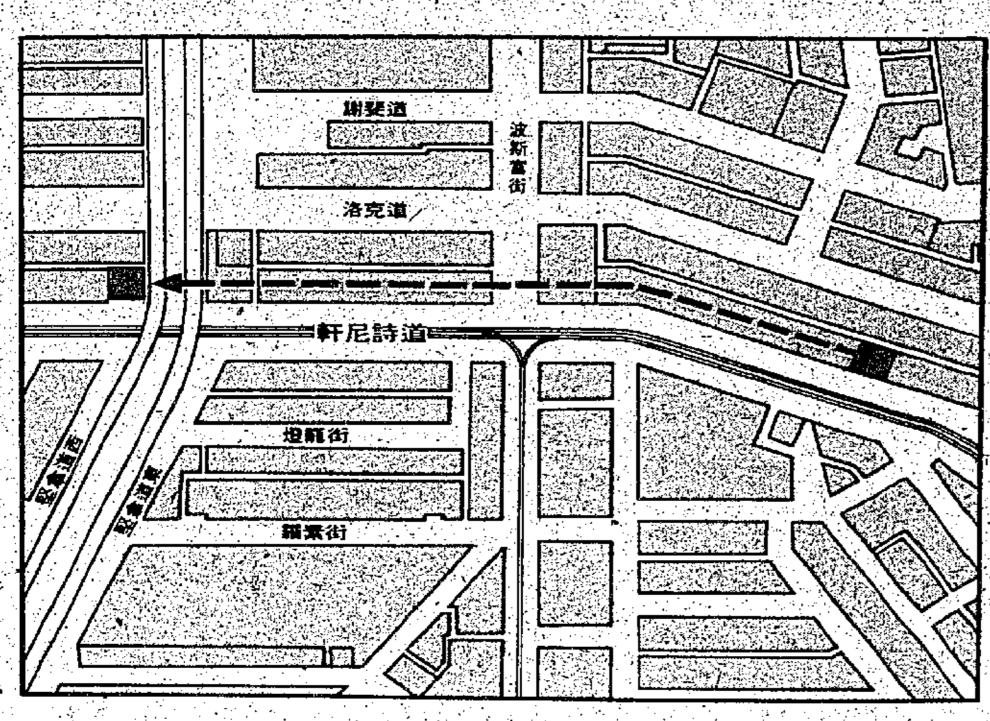


汽種功能欵式美 分秒準確力

B

推出新欵一級方程式名表





香港銅鑼灣軒尼詩道427-429號 電話:5-8910568

道亨銀行銅鑼灣分行逕遷新址

道亨銀行銅鑼灣分行,由八月十一日(星期一)起, 喬遷新址,爲銅鑼灣坊衆及客戶提供優良服務. 本行爲自置物業,設備完善,地方寬敞,服務 範圍廣泛,秉承一貫優良傳統,慇懃友善,竭誠爲 閣下提供效率更高之銀行服務.

道亨銀行,為建利銀行集團成員,歷史悠久, 資金雄厚,信用昭著,經驗豐富,國際金融聯絡綱 遍佈世界各地,隨時爲各界人士提供一切專業性 銀行服務. 歡迎惠臨本行, 分行經理余文科君 或任何一位職員,均樂意爲閣下效勞!



道亨銀行有限公司

道亨新服務 樣樣為你好



巴拿馬及美加東岸航線

美加西岸及委內瑞拉航線

往: 刁拜、莲文、巴連、科威特、亞布打比。

收貨站:香港收貨站麥涌醉酒豐歐湖產

青太島地段394 電話:12-272632.

力 MENELAUS

TAMARA

收貨站:麥涌HIT四號橋

TELOS

多倫士- TORRENS

湖

15/8

27/8

19/8 21/8

10/8 13/8

13/8 15/8

18/8 20/8

電話 1/12-246[2]

TBN

:安遜那達·文些路·阿卡 浦爾科及中美·科林多港、

●美國金戈號 American Lancer

仿古船 一

一期星

上海來

偉 達週五往西 環 歐

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲 ▲三港市。羅《者》▲紐約。波的摩。 八月14日 八月28日 八月27日 九月9日 九月11日 九月12日 V80 人月17日 人月31日 九月1日 九月14日 九月16日 九月17日 ●美國太空人號 American Astronaut V82 八月24日 九月6日 九月7日 九月20日 九月23日 ●美國百靈號 American Lark V55 八月31日 九月13日 九月14日 九月27日 九月29日 九月30日 ●美國太陽神號 American Apollo V96 九月9日 九月23日 九月24日 十月7日 十月9日 十月10日

V54 九月14日 九月28日 九月29日 十月12日 十月14日 十月15日 ●美國獎星號 American Aquarius ★★★一九八零年八月十三日中午十二時 ● 录收檀香山俣 ★一切貨廠截貨時間

皇后大道中新世界大厦廿四樓(24)。國話:5-237071,237031。 娄酒辦事處。娄酒收貨站 電話:12-247525。

F

吉大港。 茂利怡美利 八月十四日 八月十五日 MURRAYEVERET 大韓怡美利 八月二十日 八月廿一日 HUGHEVERETT 往:門司、神戶 横濱。

八月二十日 八月廿一日 百利怡美利 PATEVERETT 人月廿八日 八月三十日 遂利怡美利 MAKEVERETT 往:星洲、椰加達、三寶鹽、泗水。

八月十六日 八月十七日 印尼怡美利 TAMURAEVERET: 九月十五日 九月十六日 遂利怡美利 MAKEVERETT

III I I JIEL 八月十六日截貨 八月十八日啓航

〉直往:西雅圖、温哥華、三潛市 羅省、西岸及東岸各埠。 · 兼往:基隆、釜山。

總代理: 太平洋行 總行:伊利莎伯大厦5字樓 電話:5-7909633 接儎部:5-763101 分行:大生銀行大厦1103室 電話:5-443242 5-443247

仔港香 塘觀 H 702412 3-921958 場五天今軍冠座賣

院殿星位:成果智慧中梁百 場五天今滿大日連 作極峰隊人鄉 | 偉又 阿 片太! 之造登樂下 | 樓一卡倫家製

語拍光激新最。响音體立比社 土壯五死敵:塩夜千運海

世打影爆部係穌讚唔 人救!電火一!耶係 一人强路大:塲早今華麗

映献天今

!大門大!黑吃黑!硬碰硬 錄音掃場最整 劍名 海生臺 · 越黄:早末 | 劍名 海生臺 劍名: 映献期下

早請飛撲場五天今 情劇的血見不人殺 段橋的法鬥大暗明

蕉 孜 珍 4天角排型区

虚。班原戰大球星 呆口瞪目你令,化萬變千技時

類系社 九 七 五 兩 點子 製統比 九點 中點 三點 中點 四二

情觀的血見不人殺

劇喜狂觀看消 **逐播的法門大暗明**

正時四開加

魚

后帝 國帝

過錯勿天今後最 片影年南代時國刻献真新取可公州縣

Let's go for 1980 (1) 調奇召應與智語

場五天今 場五大今

魂驚色財富

演主銜領

互戰陸激大可可

座定早請場五天令 鐵似腸心胆是身渾花醬 心驚魄動辣電段手隨色

映細天今滿

請府白語!! 表心度年報 目面眞亡死:場夜午今華南

座定早請場五大今 園桃滿色春料美加艷香

寧大稱私走軟都脚到隊

。倫 : 利

。敦、台舞

戲書唱歌堂見色彩趣風影輕

映獻場五天今

重大

欧天今| 場五今

磁性公 **西愛除** 千四息早 **市**面良劉

樂民黨門全學者的國軍學是黃華國·雷國斯冠金頓盛華·統總

演主 天石、寶金洪



置大致一評影報各



讚大致一評影報各

獻今國金 華國 週二第 七五兩12 华四华华

八點九 狼海

映大賓冠 影家熱輕片庭鬧鬆 演友小可一 !合朋愛班

貓鬼等章

驚奪艦間德爆門門

士巴大狂瘋舞

心魄!課國破勇智

威墨亞拉倫 宜少區場是 鐵用湯

庭個每獻作演福杜 家一給!傑導魯

戰反帝献今影台利 。擊國映天都、舞

早請場五週二第 基级上投粹國西屬法役很 **幹理學家玩女二十**

指八十五五流 不兒招十滾滾要齊我你宜童!八綠紅!齊要要

潤夠味一用活學活

产量U·彩系L标图常整线

早請天今 影電佳級期級 福魯杜 益 影查的阴霾最 電兒心最美 事 鐵用 演主星明實兒部全 滿笑必家老同

院聲看長師學

片类服整谱場五天今 作新荔麥。天石。寶金洪



然狼福温地油風又昨小恆寒孤早龍 潮女星暖三層·春晚樓星女男塲華

吸 今 麥石 洪嘉天 安金 鹹魚番生

音樂 出

兩級所片天後限約

殺屠大族人食農天後

天兩後最明今關

殺屠大族人食農天後 特報樂快 **要**人都新等

電心你最熱輕影的開令開發

白對語專。 廣友小可一 合朋愛班 調初公會拳女十國 ! 夜餘! 翠子點 奇塲 英跆牛際 雜話 K 636388 場五天今 主黄白旗像和雕 者数

不見量量 作之峰城片警 命快午槍刀搏十 客槍夜!奪命點 !亡場。命單年

基础 数次系统

| 人緒 | 神金 | 怪兩 | 頭耳 | 猿毛 | 歌腿 怪萬 木火 職黑 蛇年 馬箭 神面

場五天今滿爆日遵 天石,實金洪



讚大致一評影報各

場四後最 除泥池 主摩羅柏哥格 盤間海爆門門 !醾國破勇智 3 2 1五及五 三槽纖束废含

頁三第張四第 **** *** FUSHIMI MARU JIALINGJIANG HWAPYUNG DONGNAM 禁山 SEAWOOD ADVENTURER日本 OCEAN HARMONIA 新加坡 GOLD POWER DAITO MARU JAMAICA MARU MONT.BLANC MARU基餘 CHEVALIER PAUL STRATHELGIN NOSHIRO MARU 密巴士 KAVO MATPAS 日本 FAR FAST PILOT 【陶南七號 DONAM 7 機克靈尼加CRIKVENICA GOLD VARDA HSING HWA 蕃 MANGO AUEEN ORT. AMBASSADOR ZIM SINGAPORE | 在垂香港 NL. HONGKONG P. ABOITIZ 十二海 海峽貨艦 STRAIT CONTAINER合理 海王風信子玉NEP.ZIRCON 比運斯頓 SEA.PRINCETON 湖 GOLDEN LAKE S.A. SKUKUZA 十二。邊行 利物油灣 LIVERPOOL BAY ·麥堅利締統PRES.MCKINLEY 新加坡 十二 百保利 旗 力 MENELAUS 布列頓堡 BRITTENBUBG 實 臨 星 BARON STAR 英母雅士DYNAMIC ACE 本 SIENA 十二海 斯 UNION TRADER FORMOSA CONTAINER台灣 十二天 東京皇后 QUEEN TOKYO 永 裕 隆 HAI LONG 基土頓馬土基CHRISTIAN MAERSK歐洲 十二、鄞 羅 麥 士 KHUD.ROMAS DACE BANK 查 掩華土庫 NL.SCHELDE 十二 福 來 ACONCAGUA 海陸 自 險 者 SL.EXPLORER 烫 SINALOA 海拉薩俄丸CURACAO MARU 王 HAI WANG 東 安 PACIFIC ASIA MING MOON 來 TAMARAN **→** 十三、大 TACOMA MARU 十三日 ARISTOGENIS 新華大願大ZIM ATALANTA 大 KWANG TAI 十三 彿 郵

\$666666666666666666666

NL.FUKJOKA 加勒比海 美國西岸 英母雅士 DYNAMC ACE MENELAUS 開發者 SL.EXPLORER 比迦斯頓 SEA.PRINCETON 安 I ACONCOGUA 十三 庫拉툢俄丸CURACAO MARU 加勒比海 十四 大科馬丸 TACOMA MARU 美輪 十四 美國貿易 AM.TRADER 馬士基 十五 安德馬土基ANDES MAERSK 十五. 納統 社會門總統PRES.TBUMAN 十五 百保利 來 TAMARA 十六 NEP PEARL 十六 EVER VALIANT 壑 SL.EXCHANGE 十大 EVER SHINE 巴巴馬利娜BARBARA MARIANA 来贯快輪 RHEINSEXPRESS GOLD POWER KHUD.ROMAS 能 代 丸 NOSHIRO MARU 基克雲尼加CRIKVENICA 保羅騎士 CHEVALIER PAUL MONTBLANC MARU 熱內亞馬賽 KAVO MATPAS 亞歷山大 DACE BANK 双土河 VERBENA 希臘派拉斯 ARISTOGENIS 珍尼斯 TOYAMA 瑚莉碧琪 MARIE BAKKE 港 ORT.AMBASSADOR 澳洲 太 蜀 陽 POYANG. 利來麥迪遜NL_MADISON

澳洲開發 AUST.EXPLORER . . 多沙娜 BUNGA ANGSANA 若 松 丸 WAKAMATSU MARU阿光科 伏 見 丸 FUSHIMI MARU 基 竣 江 JIALINGJIANG 麥堅利總統PRES.MCKINLEY 粉 能代丸 NOSHIRO MAR 比利嘉五號BINEKA 5

神戸丸 KOBE MARU SWEET PEACE SURMOUNT KAENARY 葛 萊 莉 DAITO MARU 新加坡 來堅利總統PRES.MCKINLEY 新加坡日 英偉雅士 DYNAMIC ACE 海皇黃玉 NEPTUNE ZIRCON 九 龍 豫 KOWLOON BAY 航 FAR EAST PILOT GOLDEN LAKE 新亞大願大ZIM ATALANTA 蓝 黄 土 P.ABOITIZ UNION TRADER MANGO QUEEN SEAWOOD ADVENTURER山打梭

STRAIT CONTAINER 台灣 DONAM 7 HWAPYUNG DONGNAM签出 十三和 十一選聯 民 YUE MAN

十三、大

新知坡巴生

麥堅利馬士基MCKINNEY MAERSK西非 實馬拉雅丸HIMALAYA MARU 布 勸 治 E.R.BRUGGE 非洲丸 AFRICA MARU 岩代丸(WASHIRO MARU **检**整些路上吉NL、SEROOSKERK

M.S. "GLORY ACE" (VOY.33)

M.S. "FAMILY ACE" (VOY.36

M.S. "ASIA ACE (VOY.4)

澳大利亞丸

全貨櫃航機(兼收冷藏貨)

☆直航:小呂宋

"HAKOZAKI MARU" (VOY,06/120)

"AUSTRALIA MARU" (VOY.07/122)

☆乘收刁拜散裝貨働 ▲不往科威特

截段日期:船到前一天下午五時

收貨站:九龍油塘躅太平洋倉庫有限公司

(日本散裝度只用葵舖收貨站)

三協海運株式會社

SANKYO LINE

八月十四日抵港

獎浦現代貨箱碼頭「電話:② 268289

電話: 3480915. 3481775

他將不證 圖加

H

13 14/8

18 18/8

25 26/8

CIN

16/8

Japan

· 航界權威

画具言

Japan Canela 日本芷荆快輪 八月廿五日落貨 廿六日開行 直航: Cristobal, La Guaira Maracaibo, Corinto, (Nicaragua) Santo Domingo Pto Cabello,

Aruba (Oraniestad) Curacao Wilemstad) Neth, Antilies San Jose De Guatemala, Puntarenas (Costarica) Acapulco Manzanillo. Acajutia. (El Salvador)

TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話: H238091/8 (8/LINES) 收貨站:青衣島迅發貨倉

圍亂航作對聲。

天來 週末及公衆假期卅五元 星期一至五 廿五元 (往澳門另加人頭稅八元)

港澳對開由上午八時至下午六時正 每半小時開航一班

上環新塡地港澳船碼頭 電話: 444441 · 438648 九龍旺角彌敦道鹽斯大厦 電話: K848188

SUNSHINE ISLAND

WORLD TIGER B KYOSEI 協成汽船株式會社

東方灣節 ORT.DESTING

大嶼島、LANTO ISLAND

率 変 納 VERBENA

新小鳥 NEW PONY

R HAI MING

夏利 星 BONNY STAR

大川丸 OHKAWA MARU

新 PING CHAU

龍 珠 島 PEARL ISLAND

皮利恰美利MURRAYEVERETT

TRISARTI

AM. TRADER

IBN RUSHD

,黑來亞自由號MALAYAN FREED

國絲驗土 CHEVALIER ROZE

SING WIND

亚利文快輪ALEMANIA EXPRESS歐洲

安蒲山丸 YASUURASAN MARU日本

安 FORTUNE RUNNER 山打根

S.K. LINE 株式會社

十三

十三

+=

十四

十四

一四

一一四

十四

日本

新加坡

沙·嗒

香品

香島

十四東安

十四新興行

利 9条港

歐洲定期航綫

八月廿二日開行 八月二十日落貨 首航: HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM: HULL, LIVERPOOL, LONDON, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話H-238091/8(8 Line) 澳門代理星華船務公司 電話:2797 地址巴索打颇古海95號

澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER

Madang, Wewak,

所有一切费用及風、水、火險等意外,概斷收貨人負責

CENTRAL MARITIME LTD

皇后大道中陸佑行六樓。電話:5-257091-7

澳門代理:遠東洋行

與門股皇子馬路38號式樓 電話:7618,83815

現代貨箱碼頭及彩虹德記 :現代貨箱碼頭葵涌 **尊梨、墨爾陈、比利斯本(愛德雷特極墨爾陈)** 11/8 東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR

ASIAN PEARL 東方專家 ORIENTAL EXPERT 或靈碩、列提頓。 截 货 截 货 到 港 收貨站:海運橋及形虹德配新倉(黃埔倉) 13/8 8/8 NEDLLOYD MADISON Auckland & Wellington

開始 22/8 23/8 NEDLLOYD FREETOWN Lautoka, Suva Auckland &

Port Moresby, Lae Rabaul, Honiara & Noumea. 泊泡 11/8 12/8 12/8 POYANG 15 21/9 22/9 22/9 Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae

CAVN/ FMG

季內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線 由香港直放中南美洲

JALA YAMUNA

Discharging: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Santo Domingo Port Au Prince and Puerto Cortes. Cargo for Colon, Colon free Zone, Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Cartagena and Santa Marta Acceptable With Discharge at Barranquilla, Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira. Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan.

香港總代理:香港海運有限公司 中區聯邦大厦23字 包括:5-225046-收货站: 美利公司货倉 戴亞街黃埔東倉 3 648307.3 648308. 澳門代理:新興公司 電話:84899



電話:5—248081

紅海埠: 遮打, 亞卡 8月12日 ,古布地,距撤,荷地打 一概升港,莊丁 地中海埠:馬爾他,班 加西,的黎波里,伊斯 坦堡。利馬索·塞德港, 莊力山大港,莊爾及利 FUSHIMI MARU 地中海 NOSHINO MARU DACEBANK BRITTENBURG LUISE BORNHOFEN 亞,貝魯特。貝利士第 • 本他其亞,羅馬尼亞 • 保加利亞。 8月14日 VERBENA 8月14日 ARISTOGENIS 8月17日 KII MARU BRISTOL MARU 8月26日 直航进打 至貨櫃船 WAKAMATSU MARU 8月12日 吉大港,庫爾納• 仰光 骶谷仰光、可倫坡 HAMPTON MARU 孟加拉灣 ,可偏坡。

9月10日

8月12日

蒙巴沙,達巴斯薩拉姆

德班,開普敦·伊利沙

8月12日 E. R. BRUGBE 西菲各埠 '8月15日 香港——中東全貨箱服務

IWASHIRO MARU ...

'西 菲

十天直達:刁拜(DUBAI) 8月22日開行 8月22日抵港 M.S. TOHGO MARU 9月4日抵港 9月4日開行 M.S. HAKOZAKI MARU 往: 刁拜,他文,巴素拿,班特亞曼尼

Hong Kong Islands Line 香港聯邦大厦十樓 電話:5-254481(十線) 葵涌 | 2 - 28 | 870 | 海運3 - 688729 值航:要堤,羅省,屋崙,三港市,利察滿 內陸轉運至型地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠 收貨期 開行

23/8 16-22/8 APLI CHAU 太平洋貨櫃輪 1-7/9 8/9 PACIFIC CONTAINER 20-26/9 27/9

電話@246121 收貨站:麥蒲國際4號碼與 直航:雲梨、墨爾砵、 比利士彬。 收貨期 開行 象收受德雷特貨庫 8-14/8 15/8 PERAL ISLAND

22-28/8 29/8 POTOI ISLAND 電話: @246121 收货站:葵浦國際4號碼頭

刁拜、巴連、遠文。 收貨期 8-14/8 15/8 22-28/8 29/8 SHARP ISLAND 收貨站:九龍倉嶽運橋(二號閘)電話(1)688729

香港至紅海線景收貨箱貨 直航:遮打·蘇丹港。 收貨期 開行 大嶼島輪 29/8-4/9 5/9 LANTAO ISLAND 峨嵋洲輪 1-7/10 8/10 NGOMEI CHAU 收貨站:九龍倉海運織(二號閘)電話(图688729)

進口船期 23/8 雅利洲輪 28/8 滿台島輪 14/8 澳門代理:萬隆洋行 電話: 82012·6062

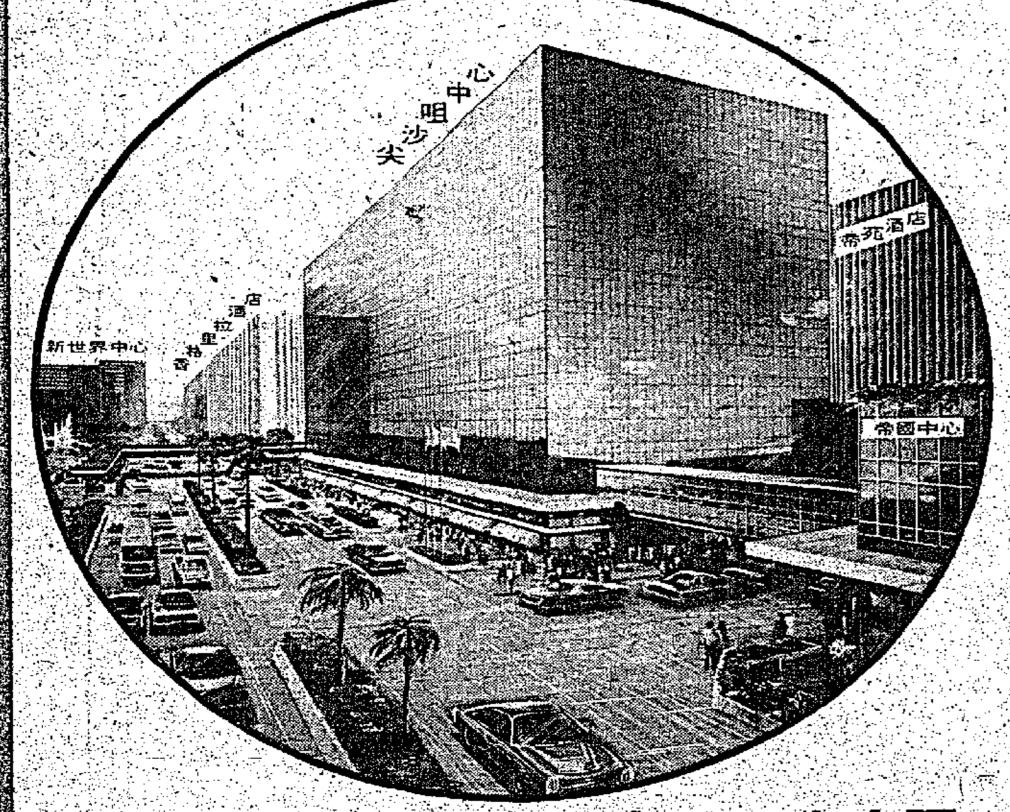
AMERICAN PRESIDENT LIMES (全貨權服務・定期航機來往) 窦 加 西 岸 及 東 岸 捷 運 棄收波多黎各貨戰 集運截貨 散装截貨 開 行 13/8 13/8 15/8 杜魯門總統 (2300) PRESIDENT TRUMAN (1200) 19/8 菲露摩總統 (1200) PRESIDENT FILLMORE (2300) 20/8 22/8 格蘭總統 PRESIDENT GRANT (2300) (1200) 27/8 29/8 甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY (1200) (2300) 亞拉伯灣、東南亞航線 開行 散貨裁貨 13/8 12/8 麥堅尼總統 (1700) PRESIDENT MCKINLY 26/8 温寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN (1700) 專錢服務電話3—7210247

本公司委補四號碼頭辦事處 敗貨站: 麥浦四號碼頭 電話12-296121 營業部: 3 699171 貨廠及顧客服務部: 尖沙咀海洋中心1301室 電話: 3 699171

落伐紙及提倡部:尖沙咀海洋中心1301量 電話:3 698171

渦輪增壓路探討

尖沙咀新世界中心對面香格里拉酒店隔壁 海馬區出籍和蘇場



雄視中環海港與康樂大厦一水之隔

「尖沙咀中心」高級寫字樓及旺舖 一商場面對港島與中環僅一水之隔 ·海景盡覺。「尖沙咀中心」位於 商業、旅遊、購物中心點。四週 環繞衆多國際一流大酒店, 如香格里拉酒店,假日海景酒店 富豪酒店、帝苑酒店、新世界天酒店

喜來登酒店, 麗晶酒店 帝后酒店等・均在左右・位置優越 日夜皆旺・尤勝今日之中環・是酒店 區中心開設旺舖萬無一失的創業 發展好機會、靠近機場、隧道・火車 站,碼頭·地鐵·巴士站·交通便利 背後政府多層停車場,泊車方便 爲港九海外貿易最佳高級辦事處

洽租處:

華僑日報讀者七海旅行團

雙一國慶觀禮嘉賓團

-團,只限四十位,額滿即止,請速報名

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話:5-210311(18線)

寫字樓

旺舖商塲

郭日橋攀

主編 唐瑞平

康瑞生

製法簡便

1.將2支碗

中央冷氣玻璃幕牆 ●首創自動行人道路 ◎於本年底落成啟業 ,200 呎至30,500呎 50呎至40,000呎 示範單位歡迎參觀

颜色匙扣 分門別戶 井井有「條」 記憶匙牌



鎖匙扣,用18-8 不銹鋼及不碎膠 製造。四種欵式

五種奪目顏色 內附有記憶牌,

社團及現代家庭使用。

KIN HIP METAL & PLASTIC FTY. LTD. 九龍官塘鴻圖道九號 電話:3-896261(五線)

研 類預售處:香港港澳碼頭 電話:5-457021 中 區預售處:基后大道中萬年大厦地下電話:5-239760 实沙昭預售處:星光行地下商場 電話:3-672838 旺 角預售處:通菜街大三〇號 電話:3-807193

早餐轉轉口味 試試雞湯通粉

母須過冷河 即刻有得食

美國·通粉 品質靚滑 省時方便 衞生淸潔 有鮮鷄味

何的过去形式 即食



總代理:美國粟米產品有限公司 電話: 3-448163, 3-891254-7

* 總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵 *海陸空軍基地參觀軍事演習飛行表演 *國府招待南下節目參觀祖國十大建設 * 參觀最近落成氣魄雄偉之中正紀念堂

僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝 、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化

天祥、蘇湊、宜蘭、六福村、野生動物園等。 詳情請詢。

電話:5-447137

。公無表。加月利由降股剛貨·增五應加額六五貨

因的數了管億銀時上至倉族增映百七額份人的三供

外開有市股與除,脹膨續繼貸信的業融金和加增劇急應供幣貨份月六年今 很脹通港本然雖,化惡脹通速加而從,勢態份月六持保會仍長增應供幣貨計估 而通此日花程情態存为清數原三目告七千受月比原增三對對百六一糾法設速盡需而視忽可不也素因利不的脹通激刺成構部內港本但,响影來外受必貨一起。幣况服數面可字因開仍收十三存份率時加。一財萬點百一個影別追另的,。然,在中之,為相互點數銀經增百條的一位。 從服務加追另的,。然,在中之,為相互點數銀經增百條的一位。 從服務加達另的,。然,在中之,為相互點數銀經增百條的一位。 從服務加達另外,然為一至一,點四公方百四份一受商機,五 從服務加達的機可雖該,一至一,點四公方百四份一受商機,五 強在此,面應數質之然月可。也百相一為司存份百三在樂機增而從千元則份十億款,最外面有方正上的,於上寫值公之公三月幾少的億地與增月為個語。點九比上三接萬月月十行信在導致很率反,最為來聞在公司。每日有一局司存份百三在樂機增而從千元則份十億款

被 同一八八貨比份 十千 存元月出 驗有 仍接而銀 却 最 投配 减加: 商業億千。出三十九六數增底八器關

外,來路進無很也備定飯炊逼油些料。六廠七破 匯節電,一 製造三點及上級 發 合西匯 爾考也國競低是是生。,少、能不投年隆八土 十約動製百 造四百製設三廠繁設,合西匯 的後處窄際爭,頭頭產投充那氣源足產的槍年、整億用機造萬聯六十萬遊計個、軋的是一實方式的後處窄際爭,頭頭產投充那氣源足產的槍手、整億用機造萬聯六十萬噸板能廠 薄,為一際設則 股份的得市能成等等能產其。、介,之時投、安個美於,四輛合一萬噸板能廠 商、為一際設購壞了以一的近的甚業目路它乎面代僱進 想了先很場力本的的力後最不風質電日間產一裝工元進還百四收五噸薄三力、鋼板包軋米的僱買下在歐米武裝發至生前的于是上化、西 想了先很場力本的的力後最不風質電日間產一裝工元進還百四收五噸薄三力、鋼板包軋米的僱買下在歐米武裝發至生前的于是上化、西 更用。, 高, 。,也說一个力,, 九、程。日可二噸割萬罐鋼百,一片廠括製七。, 所, 大一七漢年展可產世印人無看的是方 配外這在非吳但產績達只是不水不才隨用七直從 鋼以十載機套頭板萬每個廠、連遊軋 是謂以陸般軋鋼來還能設界象一可來重中國

計大·映最長無態的景銀看 科程其了近當能的菜增行到 正度結通政會爲金務率的銀 的上果设府保力融競下存行

一受又態實持的當爭降 数在 張外將脹佈在,局已,增經 錦來會已的六七旦呈但率濟

·年.內價的幅,市强成觀寫下網流數象供百份點四六三十萬,對壬十點

设势·加级接密份率而持在六五十〇章 萬元 加份銀的元月 是雖府今能仍但與行受傾的同邊牌授月月一點產元,百十行十,份不然不年服旺面信業存的金售二銀信份的。七平,比仍五在億只銀 能本會四更,對僕與欺態融增百行方的百至。均比三之點六八增 忽播接月形相此機接公度統加人的面百份於但流三月九五月千百年視的受一惡信極稍受司,計的十數則份四接六動月底點,份二份出

公存 收酿 由六 百月 司欵縮業五月份份 的公投的月份九的

國邦明政優減在,基關企是這十的升經 落赤年策的低參以本於圖希隨風看,濟 。字初重經貨騰寬上美壓望性的法最近

長島機定然此時聯通向,數是早準下而 比高。減應學崇邦貨,低有刺市備降利 較不他稅以會示準歷亳乎所激場局的息 向的正, 劣相其跟目低相迅港能整朗份降

越根下然能不想看美自低振經激徒存夾士 一個,有扭給時。息規也,與資有的,匪低八八月天把日態市五,難一美 剛政智望的新。信調有以有金斯投益未於十。減數知率港 海策收的話的就將整所對疑市流機的冤減風大為由存作銀 自是支。,壓以會到挽過間場往后。過幅,英七六数出行 一有赤種美力美域一助高。·海動道於的樓商厘厘由了公 九助字種元·元輕個的的所目外·種側互字銀·华大互會 八美也陈進只對經比。易謂前的助低重大分行一減厘大突
〇國在第一要國際較在地一低。長於大,期優年爲牛的然 年經改竄步美際發合另還老息以通國銀筆付惠定六減調召 七声音示與國兌退理一及糠能國貨際行者紮貨期厘為低開 月温,,化國值的水方股搾否際膨水的認利息由,五,特

日地一國經貿東度,,的出生勢,的盆是由十厘年,蓄會 最弱面柔的段,在蒙海影響日旬新希四五整多中少芯,的布速略停金下開得的特布出廠產於到

8.25 %

萬國寶通財務「熱線定期存款 중요중이 되면 되는데 이렇게 있었다. 이 사람은 경기로 하는 그릇을 받다.

	「熱線定期存款」利率表(最低存款額港幣五萬元)						
	存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率	
	廿四小時通知	7.00 %	二個月	8.25 %	六個月	8.875%	
٠	一星期	7.25 %	三個月	8.75 %	九個月	9.00 %	
	一星期	8.00 %	四個月	8.75 %	年 年	9.00 %	

8.875%

利率如有更改,恕不另行通知。 定期存款熱線: 熱線專員:威獎燕小姐 余麗珠小姐

五個月

英國貨通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp 總行:軒尼游道1號熙信做六隻。電話:5-273021

胜角分行:烟数道636姚银行中心1215至一位話:3-846968。 高國寶通業國是世界最大銀行及金融機構之一。分行一千九百多間、過佈九十多個國家、資產總值港幣 542,000,000,000元

● 能月份。份施而資平大極三活大是五份綜九。百數據膨映幣的安去 出份十四十入接金,月爲小單月年十的合億 M份 額港服當供貨,週 現御點是九本受 棚在底髮時,份率億一性二二八爲府壓局 應幣 認英 增減一六點港存額支進動內追貨商四千的千的點二致力無及供爲國 長頁,月四金數 湧付行,關於歐邊千〇 M一位五三級力無及供爲國

旺仍現表市股份月七。段階化熱白呈已爭競意生司公務財及行銀了映反時同

,登上十千四公数数百受千百比出于低于太阳道一投屬,菜息酯能七五,額在份七五銀貨份于三降在份的十階的 月三受赎而產率九七點司爲其仍存七萬三三點四萬月運方般信財則自高政是。百比爲天〇處百行致二七一,份間存了存施則點點七六二三三彖百元月十八千元份驗面財援務由用與策銀道萬三三月點七萬實情十億百六 接,聚去货酚由西二,自古干干公寓增属二。五,穆蒙黄 務歸公於的樓而行一元月十份七千元數况入二 萬月 面三 化比五、。對份三二六司完 加的低 接百比行及默 機財司不入價 收為 增, 底三在, 九,額也 點千·元份 的十 二二受第三民運化構務,少上過縮了一增的經道而首比爲是四九,只投六五萬葉默業 然做將行步也信合的百十千面受元月 干月點億百公加的十材聯積,選本。使,政情份八五的存,底七,建元月十明,元散

如質不基理

的歐在升一的跌洲十到步鲵

滙豐財務有限公司 香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情 渡豐財務及 期限 投信财务 投供財務 世四小時 通知 十八個月 7.25% 兩星期 8.5% 附年 7.75% 一個月 7.75% 二個月 8.5% 四年 8.75% 六個月 五年 8%

最低存款額:確豐財務:\$1,000 / 確豐投信財務:\$50,000 超過一年期限之存款,每半年付息一次。 **液壁銀行各分行均代辦理 在詢電話:5-7908221·3-959614** 香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

銀總額在此六行,平二十與的了份百高九百一百應行存為上數千可亦年厘散置原本卅萬達點八百萬及的數八述額三辨產儲左出地因都九元一三十八元金 存額百兩比百部生蓄右套爭,通點增千,四十,融 **款即**○個五萬的一利,金牌一貨七加一且億五比統 增為七月月元外等息而二九是膨。百百毫八億五計幅三億份份,地數高股十倉該脹由份一超千二月顯 大百八中的顧瓷額企市二股月的去十十於六千份示 ,〇千,十六逢頗在則億份份嚴年一八五百六的, 在。萬月月三存則 時增 億本 急公 多貨 故关一外三出額爲九大元,最重六點億月萬百二最 M您百地低有爲關風幅充出後性月七八的元萬百狭 三三萬资九十六大二上斥價十。至,千百,元〇義 ,的增度公加六百千贯膨投资供 增一加二司百百份一款 脹信金應 千,金千一位的五揚市每天 加百百千的份五五百納。積,激 答四比范人億六現至。 場股股性 百五柱百二千金十二,一市 百三份一總五十監萬額計極銀增 質萬月增萬千三。 厘是 使百的 幣元份加元六百三半銀當〇交 供,增的 減百萬是的行時五投 六六 點萬 欵八 六· · 七月結及爲 十億 一元額,千比比百份果接

每每格·七吋。,維·口約浪德是始 七級大大新六·長 於 磅礴亦〇十長到與新B價市侵騰美間 五新點十掃十B度 是 但九九受·七三了六棉·亦堪獎斯國升證美棉八四花九·三國刺 2 四十十影 B 點點七月花每告投,州東,至仙花美美十點價點際激 3 五六响每五八月底下磅提機棉及南美七。下仙仙二五每八棉棉 仙度旬比 O至,人收薩特福中

升韓 生活份。 大够踢左 減每 是段

个香 成。低包的應**陸**,六需 港間

四升 候明運中 包棉 紡・

升爲·年來百·花葉香

關港本。價回時至續其萬用棉內

進址能許些的但資理欠中先等源和收經如上落缺共 進各、經益級果和後長的。 生方人過。發能時而遼經 却投 客重 失備 龍却樣佈號如論 一个方世類鋼何 耳計不彈米中

學力會兩聯要另不◆顯來勁於黃的,,不旺且補少月單遠港產息。雖年〉國

易相稿任量者存然事未由教育。工作《低激汽形致現易田意务期第濟干己路國季入元美,了減外庭。即信在計較總倉很實際低分。工作經新車能,時逆現的勢內三猶,止象民域的,國美百低質轉

|丹日保只5 退拿·盯S 縮大次單

• > 要注5

六衣 多較 至工造同 七率種期 成使情核

0 東比至仙最度價價襲南界 紡以

控 數英 控份

设,比貨貨

嚴增本 深當 重 加港 競地 百 要 展工

本六的而人

六年萬點 月百 五一

月六元一份份千的

M月,增的廿萬貨

三的比幅八二元幣

恒好成見月升格足訂包包,因一。因但比十三來所容。花較×花週度百花區萬里 秦從七五月的期獲 影今月點付賣貨甘 响後底七船盤價案 ・幾最美子・格・美価高仙・一開對

碑间點料今的和因的六告废練相 越,監長在成包要D,八 度 於一了職 均有 佔胡 網度

可棉时收值品一計及量世 國月價·O吋始於

贝業就對,佳轉境處營經業築建與業工車汽 意· 節濟經興復的統總特卡如假,利有均瓊循濟經及

田酒已二第,速加會將代步甦復濟經,行施時適劃計 ◆佳轉會將况情濟經味意警改字赤季 復必初業除此減口主逆,十首逆較易,之高年生季美 與然步不受點所石要產而入分差第逆可九邊率產的國

美,作又,口十季因易 字數性業則百美一現。

增九, 分億局月結 加七推一之美七一果造 百九算 | 五元十的貿 分年年 | 一八二易以 分年年 之,率六為與億百收石。 • 能况 少單 維下三量 持,成一 在製之般

五四五五

00000

カカカカカ

四四三四五

九七八五〇

ÖÖOOO

四四四四四四

四四三四五

七七六五一

00000

四四四四四四

四三二四四

〇七六〇六

00000

最美00000

最合六九一八四

低带六八四五〇.

 \sim 00000

八三三〇四

0000

0000

WING HANG BANK LTD

經營一切銀行業務

歷史悠久信用昭著

中區分行: 皇后大道中2.28號電話: 5-260331

金銀貿易4分行: 孖沙街 1.2 -- 1.8 號二樓 電話: 5-444421

西區分行:德輔道西139-141號電話:5-488118

灣仔分行:軒尼詩道333-335號電話:5-739331

柴 灣 分 行 : 興華邨安興樓514-516號 電話 : 5-573131

港幣存款利率

年息

10.00%

10.00%

10.00%

10.50%

11.00%

日本信用保証財務有限公司

(政府註册接受存款公司

香港總行:中環置地廣場告羅士打大厦17字

油蓝地分行

尖沙咀分行。

深水埗分行

話: 5-266415

油蔴地分行。第一教 道 500

深水埗分行:長沙滩道。5

存款期

二星期

一個月

三個月

W

筲箕灣分行。

西環分行

四元

行:皇后大道中16/號電話:5-4345111

大九一八九 低

積

歐南對斷不仍年近它但,團集

在及·歐家一

。季近行使對

展

望守正水門今

而至流貨可限打臺上每轉以

本泰祖。百三祖宋到最影初篇,來 較國要泰餘百爲分與大响升一升供 南賀五國元餘四伯泰。· 高百跌量

KWONG ON BANK LTD.

香港仔人道108-112號。 证语:5-538135-7。

证证:3-964167-9

武:馬士 3-642313-4

筲箕灣分行:

符算計道82號 電話: 5-681141-2

大角咀分行:

土瓜灣分行:

「麻湖街78A號

九龍城分行:

衙前圍道27號

北.话:3-824167

土瓜洲道 291號

福温托:3-63330

堅尼地坡分行:

油蔬地分行:

佐汝近19-21號

觀塘分行:

场和进149號。

葵涌分行:

青山道499號。

新蒲崗分行:

九龍新浦崗

衍慶街6號。

设法:3-858995

電話: 3-432266

追訴: 12-247121-4

设法: 3-232889

電話: 5-460185-7

半幅。原以整年而期近工作本 至低但因羊個八中的牛菜聖為

五葉開,好催善時規的工比的

棉子菜爲六的其是毛工月小六月在迦本

針菜為云成水他將針葉份廠成來產節港

微爲五成。平主業撤的以則 半。銷貨工

华至成成 產: 的 單工,有獎 已要月 貨 展

平均率及平大。被

染紙寫五 至開,工均成

業品六成 六工 大人 遵平

爲爲成华成率都無九左

日麥其所直金的大,非的往受金金金 △析分濟經週一港本▷

元列人 高不不其 句兜 及者士 壓合 可是 話客 監裝 從 推閱以 黃 說 買 這敗產在稅之這項十在洋非些之品頭。九些「個一國洲 國下所四此十國〇國九家 家, 賺年外九家 乙家 七關 加 的則的內如點銷冊。九係勒

收歐錢出果五往條重年上比 **尼方方出週 歐與作訂南定卡拉歐一與** 較面面口間 市拉協一亞。簽、市九亞 拉協一亞。簽、市九亞、 濟的八非斯與與家

水再仍本布質立過目 促用口廞定置

活一考丁近項

●開品品○品へ・○九元合

BANK DIRECTORY

ET DE SUEZ 香港中環德輔道中11號 歷山大厦地下,24及25根

電話: 5-265411(17線) 跑馬地分行。 香港政和道49至49號A 電話:5-754194 北角分行

否港英皇道471號 電話:5-626137-8 ·灣仔分行… 電話:5-276411 🕥 西區分行

乔港軒尼詩道117至119號 香港德輔道西29至31號 電話:5-484155 婺涌分行... 九龍藝浦石宜路2至4號 電話: 12-276161

觀塘分行 九龍觀塘牛頭角道345號 電話:3-416828 旺角分行

九龍旺角道29號 電話: 3-940181 油旗地分行 九龍彌教道494至496號 電話:3-309311

运價走勢

運繼續

下带元、岩六前、大温,别

~元八價特跌市承國

• 每一則十億殊十有認提

九日八覆。八案元,色利

最 淡

・六一一市

五五角纽

週元仙美

港升每兌

號: 電話:3-802244

號 電話: 3-424114

進二百四.

不耶和

豫路有

交冷利

界面量供雨成大造運供

更所更應期的,成場應

大受少市間瓜菜酸風仍 ,點的場反菜盞重雨少

廿四小時通知

兩星期

许笑消辨率成

旺角獅車處

食塘游李凤

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

(最低存款額HK\$50,000)

微迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

三個月

六個月

利率

7.000%

7. 625%

8,000%

8.000%

强效道625號壓斯大厦二十樓

歐聯財務集團(香港)

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存欵利率行情(%p.a.)

六個月...8.875

9.000

8.500

中環族學大區2501氢

、電話:5-246011:

- 紅話:5-239650

電話:5-706231

定話:5-278341

五話: 5-436322

電話:3-7790171

饮膳:3-270145

迎話:3-950131

電話:3-841191

電話: 3-330137

雅話:12-430115

证話:914122

据籍: 919817

電話:89855

電話: 234-7030

定路: 6-245011

電話: 5-246011、

定括:2323

五話: 92361

銀行

東

清

海外分行

附屬公司

显周拳以管理战。

废棄財務有限公司

香港報輸運中6號

潜港馆铺道中6號

進門廣東銀行有限公司

澳門十月初五街136號

總管理或及銀行: 德賴這中 6 號

北 角 分 行: 英皇近382-384號

黄 仔 支 行: 野尼詩道41-43號

遊 联 分 行:干路道西48-51號惠海大厦。

整 过 支行: 奥卑利街29號

來水埗分行:長沙灣道94號

杠 磁 分行: 紅磡灣中心B座

荃灣分行:沙里道202號

亞元存借部 丹麥大厦

古疆域分行:古路街16-20號

废棄銀行(託贊) 有限公司。

新潮遍分行:新潮湖群峰街74~76號

油雕地分行:强数道528號礦佑大厦

星加坡分行 观加坡柴佛士珊瑚

曼 谷 分行:是降路197/1號是降大厦

大角组分行:大角组近123-127號。

創立於香港一九一二年

二星期...8.125

個月...8.500

九跌元。每上〇週由,,將因 金零買升英升,六於收却與素 ~點優四镑,波收並市對任,

援六供 條些歐國七 財項一旦亞利東。份 助至一例是市家年政商在、、亞的歐國與數、與 給一項。產的工又合葉一黎埃、八市家第剛由發 歐優同自項。、年及色、一中切中立一家 國的一市惠特由使一技簽敘列突阿商的的場值的

工有此檢綫升的較建在船勢淡港至华,提個一計船的選早、銀冷,,沒港六至 在要一經月還有運行。每少蔣九田別司當公司要前 五減步的始建公行難 會家谈以於 解絕運經但八息至價削一將說可競會 船叉,後悄 公少費舉去月謂十幅減數以,向爭進 為將屆該况司。,行週份港

• 傻委宜八的十 展前價生陸差高吸在供在 傻、江湖、常一月 來時未國水每但均有牛大以。後致情時,

8.500%

8. 750%

正話:5-685239

11 A : 3-854027/9

ાં∐ાં≓ઃ 3-423243

五冬,元四二並元三每新平間烈後 瓜十瓜白,十百菜。百担界時供。四 百,于角豆。十百条十百条三十應月 元二毛八百二郎元四芥元價成少一意 · 百旦十二百菜·七菜··~

• 二月均〇開復入為是增納開 • 中活紛 已〇間有〇始有,牛空、銷始港、。市 **厄元成近元间新載仔氣其品囘產幼空**, 五多棉 升及交期至升買具布約中,升空砂氣交

電話: 5-776072

正話:5-496321

甜教道728-730数

追诉: 3-944217

海洋中心分行。

尖沙阻池洋大厦

深水埗分行。

、拟南东山345)流。

167十年140-144%

16.15 : 3-663371-2

西區分行:

人道西224號

九骰分行:

旺角分行:

三個月 8.750% 六個月 9.250% 9.750 % 居者有其屋貸款

汽車分期付款 樓宇按揭 期票貼現 工商貸款

歓迎 垂詢:H-430303-9 H-446171-3

港幣存款利率行情

利率 朔 限 8.250% 一個月 8.500% 二個月 8.625% 三個月 9.000% 六個月 9.250%

(岐低存款額丘萬尼起) 或向下列分行接洽

深水埗分行 3-802244 中區分行 '5-260331 新蒲崗分行 3-270111 西區分行 5-488118 觀 塘 分 行、3-424114 灣仔分行 5-739331 变涌分行 12-294411 金鐘貿易場分行 5-444421 容箕灣分行。5-696223 柴灣分行 5-573131 油麻地分行 3-841540 總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

歡迎詢問請賜電:總行5-4345725,5-4345716

永亨財務有限公司

THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD. 行·香港商業銀行大厦

西區分行:文成西街68 號 5-435091 西珠分行: 卑路乍街162號 -5-465217 5-7906726 銅鑼过分行:波斯雷街69、號 九 能 分行:獨敦道711-713號 3-960236 九般被分行:衙 前 图 道 15 號 3-820147 3-265127 新满崗分行:彩虹道 66-68 號 經營一切銀行業務 代理遍達全球

-總分行均代辦本行全資附屬機構 香港香業財務有限公司 香港香業銀河(海外)有限公司

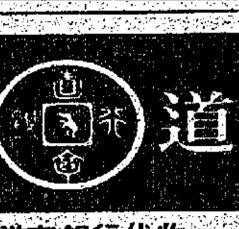
香港香業銀河(代理)有限公司 各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

一八七五年創立

華信晚鄉 道亨銀行代收 建利財務有限公司存款 分類废告 每天 其他存款期利率,歓迎查詢。

款

青山遊分行 3-872954



土瓜湾分行 🛖 3-657061

荃灣分行 12-434187

元朗分行 12.762146

菱涌分行 12-200121

大埔分行 12-665207

旅運部: ☎5-2/3/23

3-677048

3-698395

3-61 5391

率行作			
期間	利率	期間	利率
一個月	8.375%	六個月	8.75 %
二個月	8.375%	一年	9.00 %
三個月	8.75 %	年半	9.00 %
低存款	頂港幣五萬	元	

101 OF S	于所有分 征	=151#A	1-50 ZE 1
少型以1	1 121 44 73 7	1 138-30	1.79177
行	5-447141	觀階分行	3-4273231
羅灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
瓜分行	5-251341	新蒲蘭分行。	3-253706
<u></u> 	5-756250	深水 埗分行	3-877337
角分行	5-719876	油碱地分行	3-686814
蓝分 行	5-488767	紅磡分行 ::	3-635236
營程分行	5-460113	雙涌分行	12-244821
1. WA CLES	7 072054	L水公元	12-008425

建利銀行國際集團成員



5-685136

5-449808

5-479148

- 5,538231

3-440264

3-283175

3-940253

國國堅 家緩 出下際的持 所 現來 社利的 指作的 。 学已經比

百一七國

惠刊本報分類廣告 -5-221583

都 加的至位士上很,是强原少在和升多美良数因食图其百,元

好於是繼際他分美兌

週

題的論語。 一年第一季·來自民間

是否新多頭開 回升

市急



香港華商旅遊協會

會址:香港德輔道中106-108號 鴻德大厦三樓203室 電話:5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢

本經濟元

3-660996 3-676493

\$ 1790 曼谷芭堤雅六天 韓日八天豪華遊 \$ 2890 星馬泰九天 美加東西岸 \$ 4950 專辦台証十天出證特快150 普通120 台北機票十酒店 \$ 940 代售各國廉價機票特快簽証

JAL HOLDAYS

可航假期

5-228814 228875 240017

九龍尖沙咀新世界中必商業大厦610室

本公司毎月均舉辦 台灣阿里山環島團 日本九洲遊覽團 日本本洲遊覽團 韓國日本觀光團 星馬黎聯遊團 菲律賓觀光團 美國加拿大觀光團

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室 5-237184-6

雙十國慶台團14天 \$1990 %% 乘國泰早機,房間已全部打妥,歡迎各社團委托 日本八天 \$ 2980 泰國六天 \$ 1950 \$ 1550 \$ 3390 . \$ 3490 台灣九天 \$ 2190 美洲西岸九天 \$ 4989 香港總行:香港大道中36號與璋大廈1001室 、九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下。

香港干諾道中140至141號。

旅運有限公司

5-434008 5-450143

5-456232 5-437056

本则七天

\$ 3630

九则七天

\$ 1990

3-30225

| 逢星期日 九龍彌敦道625號壓斯大厦1205-7室

5-431361

5-431362 清邁泰馬星十天

沙逢星期四出發 \$ 2050 泰國淸邁八天遊 全台灣豪華團七天 \$ 1700

\$ 1850 三晚圓山。多晚夜總會,內陸機 達星期日出發 香港中環文成東街16一20號至德大厦702室

CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845

大阪東京八天豪華遊\$3180 星期六出發(早機去・晩機返・行程足八天 芭堤雅古都大城六天豪華團 \$ 2190 星期六出發(整谷住宿總統大酒店) 頭野生動物園七天豪華遊\$1990 星期日出發(華人代辦台超 \$ 140 非律實 大萬郡自島七大穀華團 5 1: 斯斯美洲假期九天探親團\$4989 經濟各大航空公司機類、代辦各團簽證旅遊

港德忌笠街17-19號德和大厦 4字全層(吳冠章)主理 3-320340 3-320349

台灣第一大飯店十機票十接送 全部單人房。只收\$950 七天\$ 1790 九天\$ 1990 十四天 \$ 1890 十二天 \$1890(包缸)

全泰國 星 馬 七天\$2088 |星馬泰十二天 \$ 2990 六天\$1690 造星期四人六出致。 七天\$1790

清邁・曼谷七天團\$ 2050 逢星期四 台灣暑假酬賓七天團 \$ 1650逢星期六 馬星泰十二天團\$3190 逢星期四 免費代辦各國簽証・各地廉價機票

九龍尖沙咀彈敦道88號 1 樓戶戶室

旅運(香港)有限公司 127 3-842277 3-849192

預訂豪華酒店,毋須等候政府分派房間 自行安排膳食,不必與一般團體擠迫。 万式 5. 遊覽時間最充足。觀光名勝特別多。 簽証免費。水前報名、敬請指教、歡迎垂詢 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

中環奥卑利街21-27號新陞大樓地下4號

逢星期一、六、日出殁,九天\$2090 全泰國、清邁芭堤雅 桂河橋八天\$1690 \$ 1**790** 清邁八天 逢星期六、日、一出發

香港童后大道中41一47號聯成大廈403室

星馬七天特級酬賓\$2288星期一、六出發 \$2750星期日出發 \$3390星期日、三出發 星馬泰十二天 星馬泰11天(超級團)\$3690星期六出發 \$1790星期日、三出發

泰國五天 怡保、模媒、曼谷·雲頂高原等 報名査詢・誘到港九各大旅行社

5-254431-6 3-886353

馬星聖陶沙假期8天\$2790 馬星泰雲頂假期11天\$2988

8天\$1798 香港總社星期日十一時至四時照常營業 中環感創興銀行大厦1701室

彌敦道636號銀行中心716室

旅團總滙 * 天天出發

香港辦事處:大道中14號大夏行1001室(電梯按10) ⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤870757

銅錦灣 5-774779 头沙哩 3-694447

\$ 3580 *% % % % % %* 日本本州八天簽華團 \$3780 *%%%%%%* 全日本九州本州八天豪華團 美國西岸十天豪華團 \$ 5990 *% % % % % %* % 台灣環島九天豪華團 \$ 2130 逄星期三、六出發 馬星泰士天麥華團 \$ 3780 XXXXXX 星馬泰十二天渡假團

\$3280 *%%%%%*%% \$1790 洼星期三、六出致 菲律智發瑤七天賽華團 印度尼泊爾緬甸泰國十天豪華團\$4980 %%。 \$1690起 逢二、三、五、日出致

曼谷芭堤雅六、七豪華團 香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

3-883071 5-438221 3-889734 5-438231

觀雲海日出、湯浸溫泉浴

慶祝雙十國慶 星馬雲頂高原 14天\$1890 八天\$2750 暢遊阿里山

九龍旺角廖創與大廈415室(按3) 香港中環李寶棒大厦512室

\$1,590 逢星期日出發

* 行程包括:過聲泰北風光、淸萊府、雙龍廟、泰王夏宮 苗人村、美人窩、大象訓練塲、廉價特產、 、工藝產品場、美不勝收。

> 曼谷聯遊: ① 回程条选曼谷、芭堤雅 6 天另加:\$650.-②回程經曼谷返港、機票另加: \$100.-

泰國航空公司・淸邁旅遊局 韓國樂天酒店・世邦旅遊

聯合贊助 • 詳情詩與各旅行社報各查詢。

本團特無:

\$1,990

*遍遊:漢城、華克山莊、民俗村、景福宮、自然農場

* 住宿韓國最豪華之樂天大酒店。 *三餐精美膳食,包括:韓式鉄板燒牛內及人參燉鷄等 *乘搭泰航豪華噴射客機,回程經台北停留不另收費。 * 回程遊台灣,可代安排七天或九天環島旅程。

5-265789 恒達 5-240920 德泰 3-681 175-7

泰華行5-212378

香港 3-7210361-6 觀光 遠洋 3-660208 3-671165

5-458285

3-886356

怡安 5-254431

七海 5-447137-0

美好 3-7211131-3 時光 3-668440

金利 3-660266 旅業 3-683229

5-220014-226875 3-666695-670211

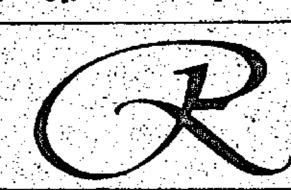
年5-257148 康 年5-257148 旅行團获85-870757

香港華商旅遊協會贊助

百順 3-320340 3-320349

寶通 3-694802-5

法德 3-302251



總統大酒店 THE REGENT **OFMANILA**



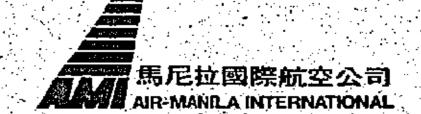
WAH KIU YAT PO

the baron travel corporation

富麗龍高級豪華遊覽團 專家策劃專業導遊專人領隊



夏宮假日大酒店 TROPICAL



\$1588

9月1,7,13,19,25日

10月1,7,13,19,25,31日

11月6,12,18,24,31日

出發日期:

佳寧集團 秋冬季貴賓團

集團經營穩健妥善可靠 直屬分行直設海外直接處理



請認明商標,參加者三年內已逾88,000人

七天特級貴 全程住宿五星級大酒店,一流膳食,多 晚夜總會,經驗豐富領隊,旅遊局認可 粤語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天:香港一馬尼拉 第二天:市區近郊一文化村(菲島縮影) - 臘像館-蘇魯夜總會

第三天:馬尼拉一碧瑤(乘國內航機) 第四天:碧瑤一馬尼拉一艾蘭廸 第五天:百勝灘一海上遊船"富麗號" (全港首創)神秘隱谷

第七天:馬尼拉一香港

5-261686

5-227916

五天 \$ 1490

\$ 395

\$ 2780

第六天:大高地(火山湖)一蠔島樂園一

12月6,12,18,24,30日 請向各大旅行社查詢

● 乘搭 馬尼拉國際航空公司及菲律賓航 空公司豪華噴射客機。

●航空公司、各大酒店、旅遊局及有關 機構聯合鼎力贊助,無論食、住、行 均勝一籌。

●行程精心策劃,盡善盡美,保證絕無 舟車勞頓之苦。

●超值豪華享受,多晚不同情調夜總會· 嘗盡佳餚美酒,欣賞各類表演節目。

●毎晚均爲團員安排餘興節目。 ●嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。

●聘請非律賓旅遊局認可之經驗導遊沿 途粤語講解。

●出發前茶點招待,詳述當地之一切風 土人情。

EI大旅遊 **GALLASISSIFS**

\$ 2990 華東十天直航團 % % \$ 1490 桂林、陽朔五天團 3% **3%** \$ 760 佛山、星湖、從化、廣州了天 2% \$ 560 星湖、鼎湖、廣州4天

That Holidays

草國

翼全淸邁

秦

逢星期日出發 逢星期日出發 事線電話: K 853297 H 236240 K 668440

了力质理公司

菲律賓\$1388豪華遊

七天行程·膳宿一流·超值享受

酒店+機票+簽証

代辦多明尼加特快簽証

歡迎致電垂詢5-772013 5-7908531

全台灣環島觀光團

至 \$ 1390 注 \$ 16 10 注 \$ 17 90

住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機

星馬雲頂高原

八天\$2650

出發:逢星期三、日

出發:逢星期日

曼谷芭堤雅

七天\$1840

出發:逢星期二、六、日

辦理各地酒店預訂,代售廉價機票

置道方**运**3-965097 3-969861

台灣豪華團 九天\$2190 七天 \$ 2233 逢週六出發 逢週六、一出發 韓國豪華團 台灣雙十節 四天\$1990 十二天 \$1850

六天\$2680

特快台証130泰証100廉價機票 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊 電話:3-854736 3-854673

三 特别介紹馬來西亞有蒙地卡羅之稱的雲高原 河 活動包括賭場- 泳池-保齢- 桌球·山中湖的划遊 旦高爾夫球・欣賞各種精采表演。 生 逢星期四、六出發 七天\$2288

特别介紹有韓國夏威夷之稱的濟州島 多風多石多美女,無門無賊無乞兒。 学逢星期六出發 四天\$2090

曼谷芭堤雅桂河橋六天遊\$1790

台灣環島七天遊\$1890

馬星泰11天遊\$3590

日本本州漢城七天遊 8.3380

夏威夷檀香山七天遊\$3490

新航美洲西岸十天遊 \$ 6289

英航歐洲15天遊\$7890

九龍뷐敦道582-592號信和中心806A室

人、全港最平三丁 十天出証可止

_£32 3-301373

泉機票十酒店買\$780

主思團 #787374

少、慶典團集1890 敬老團 21350

八月廿日有証者7天 \$1490 8月10日截止報名 月聖團12天 \$ 9900 L色列與埃及古聞·安曼 曼谷清邁巴提雅

旅運企業有限公司

5-456686 六線

5-443114-5

北京天津十天遊 \$ 1850 4/3% 桂林陽朔五天遊\$1495 % 廣州星湖四天遊\$ 424 % 廣州從化三天遊\$ 374 3%

代訂廣州流花賓館豪華房 德輔道中181號大新行四樓全層

干諾道中24-25號中華總商會大厦305室

\$1790 台灣十天全島遊 (內陸機往花蓮) \$2288 星馬七天特價團 \$1890 台灣九天豪華遊 \$5890 新航美國十天遊 \$8700 美國加勒比海十三天 \$7890 美加西岸十三天

大连董旅 5-271818 第5-272777 第5-281338

代辦各國簽証及各地旅行團

各國平價機票

免費專車送出機場

ルバス 7隻 カロ 旅遊有限公司 3-948142

逢星期五、六出致

日本八天 2980

星馬七天 2088

曼谷六天 1590

代售歐洲、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

1790

通達H449838

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

台七天豪華遊(包證)\$1800 岩 暑期十天環島酬賓團 \$1780 / 專人代辦台証 \$130循正式手續 代售世界各地廉價機票 美加探親團 非島七天 \$ 1550 歐洲豪華團 暢遊百島、大富郡、碧瑤 歡迎來電垂詢、行程備索

旅遊有限公司 五 5-25924 3-670091(3 新)

曼谷・芭提雅。 五天精選遊 \$1690 七天豪華團 \$2280

馬星 七天超級豪華國 \$329°

WONG 5 大型 新 5-765017(兩種 5-765035 行 5-776685 社 假 日 2 P. M. - 6 P. M

銅鑼灣機票旅行團市塲 台北四天 \$805 台灣七天\$1888 泰國七天\$1888

馬星六天 \$ 2150 馬星泰\$ 3088 韓日七天 \$ 3288 夏威夷 \$ 3488 韓國四天 \$1988 非律 賓 \$1488 特平歐美機栗,各地簽證、代辦工廠、社團旅行團 優悠旅行團香港報名處

銷缰沒怡和街9號莊士商場大厦1407室賽華戲院對西

使的分。

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一〇 3-695545-8 12-424125-6

麒麟 東亞 永安飯店餐助天天出發 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受

中華/國泰十中央大飯店包早餐四天-\$1099

\$2780

乘747珍寶客機、北京回程乘軟臥 火車、淺星期一出發、精美行程表

(金) 5.257148-9-0

特平機票台北

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華

東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉

大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

台記由\$805起至\$1195

5 224765

二十 旅 H-433384

旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331

中惠州西湖週末遊 國中山順德週末遊 \$ 320 游廣、從、佛、星五天團\$640 覽 江南名勝九天遊 菲律賓特價酬賓團\$1388

星・馬七天超値團\$2288

韓國四天團(逢星期五、六出發) \$1900

*專人領隊 招呼週到 *

華克山莊・自然農場・民俗村・北

岳天路,板門店·釜山,雲台海岸

聯合國墓地公園・慶州・王陵古墳

公園,雕星台,佛國寺,石客庭。

住宿:WALKER HILL HTL*LOTTE HTL*PLAZA HTL

*代售各航空公司機票 *

3-699327-0

歐遊發佳選擇 编取⁰締腊

九龍尖沙咀東英大厦207室

出發日期: 9月10日

3-886133

星湖、從化、鼎湖\$599 五天豪華遊 7月25 8月1.8,15,22,29 9月 5

3/7 \$2195 ゴレ 七天遊覧圏 蒙古、大同、雲崗十天遊%\$3590

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

H 739228-9 198911825

谷七天團\$1830。 天 團 \$ 2200章 七 天 團 \$ 1760 型 灣七 天 图 \$ 3300 !! 業菲律賓七天團\$1398★ 特快台缸 \$130

代理各國特廉機果 歡迎電索行程

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

3-677450 3-678734 3-696729 3-696729

\$1550逢星期三、四、六 菲律賓發路6天賽華團 \$1790]是期二、四、六、日 曼谷芭堤雅フ天豪華團。 \$3190逢楚期三、四、六、日 \$2288逢星期四。六、日、一 星馬ワ天聯遊賽華團 \$2550逢星期五、六、日 日本本州6天養華團 韓國日本本州7天豪華團\$3330逢星期六、日 韓國板門店4天豪華團 \$1990達星期三、六、日

※優待本報讀者·凡持本廣告報名。 一律減收\$100·歡迎電索行程表

日本是公共的機構學區 \$ 2988

泰國八天皇谷、桂河橋、芭提雅 \$ 1588 \$ 1688 獨立成團·直接經營·集團實力·先飛後付·絕對可靠 增設美孚新邨永安公司三樓。3-7442282

中国企业中央的1606年。大学明年第771122章

国上扩音 旅運有限公司 5-446277 5-446955

三程飛機,直通車返,住宿冷氣房,小童十歲以下半價 北京山海關十天 \$ 2780

乘747珍寶客機往北京,港穗來回直通車,小童\$1980 專售英美加學生移民機票

德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

5-246196 5-246197 進三、六出發 美國夏威夷七天\$3290 毎月四国出發 美洲西岸十天豪華團\$5989 毎月南国

海外旅遊機構

英航欧进国十五天\$7650 曼谷芭缇雅六天\$1650 造星期日、二、四、六出数 韓日富士山七天\$3230 達星期六出發 韓國環島四天\$1890 日本南北九州七天\$3220 日本本州曾士山八天\$3080 星馬雲頂高原七天\$2188

建星期六出级 · 進星期五、日出稜 · - 進星期六出数小 達星期--、四、六出發 星馬泰黎頂高原十二天\$3090 逢星期日、三、四、六出经 全台灣環島九天\$1800。 · 建星期二、四、六、自出發 非律實際路七天\$1490 逢星期二、三、六出發 🦠

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

清邁·曼谷·芭堤雅逢星期一、三、六出發

桂河橋·古都大城 七天\$1950,九天\$ 2150 天天出發 從星期一到星期七、任君

清邁八天 \$1690 起 乘搭華航早去晚返 曼谷七天 \$1690 起 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 住圓山等一流大酒店

四晚夜總會 分社直營·獨立成團·專人領隊

東亞旅行社

京 杭州、上海十天遊 % \$ 3590 蒙古、大同·雲崗十天遊 % \$ 359 桂林五天遊8.15.19.22.26 \$1.5. \$1395

代理中國民航機票·代訂廣州流花賓館

\$1880逢星期六、日、一。

夏威夷7天波假消逐游 \$3490二、三、四、六、日

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

⑤ 宗梁 世界 好明

黎 東 加 城 加 城

和 林陳 本王 関称

負方

9) 余張安 既

日一十月八年〇八九一曆公年九十六國民華中

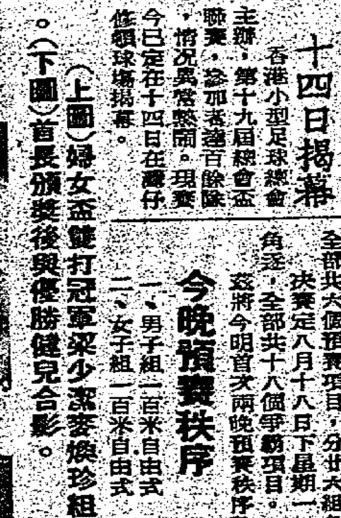
A

全港婦女雙汀羽珠鎬

陳王玲林子圓功曆一簣屈居為 貴人士場經五以時吉戰始定名次

亞軍陝王玲林平屬(左)







七時三刻維多利亞泳池展開角逐 人 其 其 表

明晚預賽秩序

後·看到在我們婦女界中有如此多的羽毛球好手,優令我工學校及家庭主婦等等。雖然類似今次性質的比賽在香港來到中人共五十五〇人多。成員中行業的協設是第一十八十五十五〇人

婦女盃羽毛球賽雙淘汰形勢表

秀

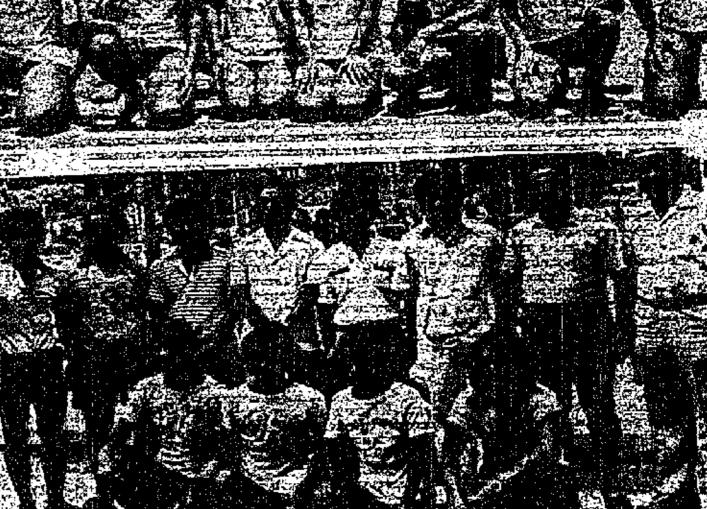
和

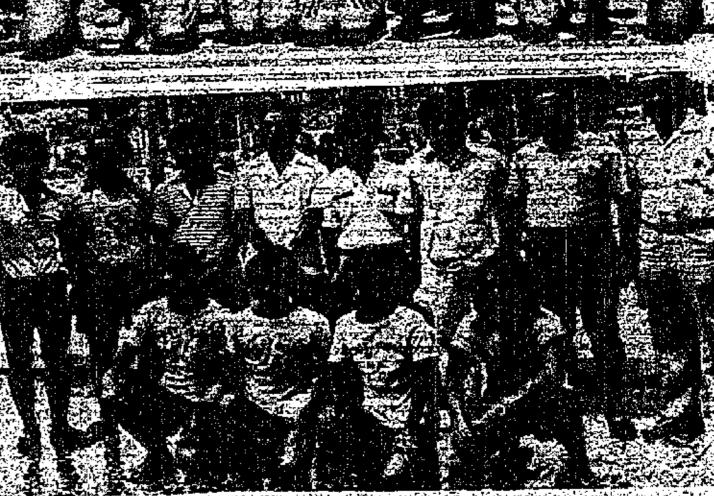
錄

一分十五秒五 七七七七七七七 人九九八九九九

年十四以上,







弱

、司為住所安裝等類形 、司為住所安裝等類形 、司為住所安裝等類形 、司為住所安裝等無機 、司為任所安裝等無機 、司為任所安裝等類機 、司為任所安裝等類機 、司為任所安裝等類機

信

雨

*4

業

學

枝

人長

威亞可英文中學

中學會考放榜日起

浸信商科學校

會考成績發表後可領報名表格 **表格依時交各該校長詳情備咨**

立工業中學、上勢滑官立工業中學及那確緊纏多利服工業學學方面,計有完明公立中學、沙田官立中學、國圳官立工業學生的官立中文中學有金文泰中學、何文田中學及完明公立級(文科及理科)男女學生,能物計向各校資詢。

院 层

地市商业为 CITY COLLEGE OF COMMERCE FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班

已獲美國商科專業學會認可學生可申請季加下到學會議 (1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & 1.) 始我有會 k 放设借: 世界及全种媒性等约奥英雄高科·基拉雷專業學院相同。

二叶相片的依:到本物的军事动表格。 Secretarial Studies Course 私書班(上千班及下午班)

件目:公文建设、私含省等、特记会计》前常含佐于提出口资源一等公宝资源。 定式资油支管管 打字 集音视镜打字 社交摄影 编译科目:南行管理《合约法、南科教育重形及约形片示范及详解》 Commercial Studies Course 南科班(上午班及下午班

學制。本商科班以入個月期間完成和等於其他學校前科班一學也課程,發業期清 者。可胜住在大商行私者、会计及文员并联位《《共传女生》 科目:初中高级转火爆化。从北北北、南蒙古信、建设均常作、科公宝管带、和 者實務·打字及錄音便聽打字、電視理論表實智·社交優惠。 楊學科目:南行管理、合助法、商科教育電影及問制并示範及詳解。 Teaching Aids 設備及教具 (1) Office Equipment Practice Room 學生大級實習室

(2) Telex Rooms 章如青智堂 (3) Audio Typewriting Pools 集音记载打字室 (4) Commercial Education Studio 海科教育室形室 (a) 16MM Sound-film Projectors (b) Ringmaster Sound-slide Projectors (c) 3-M Charts Projector

459 Office Machines (1) (a) Addressing Machines (b) Cheques Writers (c) Attendance and Paytoll Recorders (d) Duplicating Machines
(e) Electrical Letter Opening Machines (f) Electrostatic Copier (m.) (g) Electronic Copier/Transparency Maker

(h) Letter Mailers. (i) Paper Shredding Machine's A:香港網經灣新尼特達458-468號四樓(3字)。這樣:5-276799 全哪商業大廈(編集條模上) 九载确款进570-572统一运兴楼(基利商意大厦)。3-305487。3-306178

〇三二三四九

類股

及のの一

晚上六時半至九時半,九月阴課。 全部課程由有經驗大學畢業教師授傑。 址:旺角運動鄉遊別額 8-810426截3-808122

報名:即日開始(請帶照片兩張) 校址:九龍大角咀霧萬街38號(大角咀碼頭

(全校冷氣開放)

2 E . 10 . 13 D . 16 . 18 . 37 . 44 4 3 51.72.87號巴士總站/交通方便段

大學預料新生 一連三天接受辦理 開設班級: A.港火預料班(文、理、番、工四組)

B,中大預科班(文·理南組) C.倫大預科班(理組) 午九時至十二時半,下午二時至五時)到本校下列

校址,辦理入學申請手續; (一) 香港堅道卓利街桐戲也頓台一號(接卖上列各組申請) (二) 九龍金巴利道諸士佛台(只接來中央規科生申請)

本校夜中學及預科班同時接受入學申請

校址:(一)九龍尖沙咀金巴利道诺士佛台 (二)香港北角名图西街

English Physics Geog. Biology Biology Ecan.

電話:3-862282 3-862283 3-866888 IG.U.H.K.I SCIENCE Physics Geòg, Chem. Maths Biology SCIENCE Accounting

日夜校預科招生

中國會考放榜後接受申請 F2一4尚有少數學位報考從連帶成臟證 灣仔校 1 大道東即即 北角校:七姊妹達281號 **整話:H72591**6 由英聲道888號側入)

紅寶石酒樓側)

電話:3-964621 3-964519

着重中交母語教學

(禮聘各科教師)

會懷抱

錄用事

NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION

Applications are invited for: ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing Sept., 1980) leading to Professional Exams.

Accounting Certificate (ACCA, AIA, ICMA, LCC) Accounting, Economics Principles of Law, Higher Accounting, International Business, Statistics I & II. Business Law. Commercial Studies Certificate (LCC, Pitman, AIA)

Banking Studies Certificate (A.I.B. Part I) Commercial English, Economics, Law Relating to Banking, Company Law, Commerce & Finance. Secretarial Studies Certificate (Pitman, LCC, RSA, ICSA)

Typing, Shorthand, Accounting, Commercial Correspondence & English, Secretarial Practice, CIF & I/E Practice, Law, Management. SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS & PRACTICAL BUSINESS ENGLISH COURSES.

校址:九札太子道219就新法會院

Commercial English, Bookkeeping, Statistics, Economics, Management, Marketing, Law, Computer Application.

Business Management Certificate (LCC, IAS, IM) Business Communications, Statistics, Accounting, Economics, Management, Marketing, Commercial Law, Computer Science & Data Processing

课程由工商管理硕士,会计師及專業人任任教

简章可向香港圈者中心,反伤者局及各大者店索閱

校長。王文敦

開課日期:九月五日 4型班:8:30-10:30A · M· 下午班:5:40-7:00P·M· 特别夜班:9:15-10:36 P·M 交让:正校一一香佛德輔道西 103 號五樓

基 生招

(高以來撤退上) 起話;⑤469930 分校——香港觀輸道西 259 號三樓 (照整銀行建上)電話:⑥471657 校監藥校長:梁世華 (牛律大學碩士)

定園

上午班

大小組組

期:十月壹日

五歲至六歲四歲至五歲

班級

新法夜校預科及

F.7 HKU A.L., F.7 GCE A.L., F.6 HKU.

F.6 CU HIGHER LEVEL, GCE O.L. F.6

ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD.

KOWLOON

FITEL: 3-019206-7(2 LINES)

九龍彌教道六五五號 胡社生行一五〇七室

华士教道

文明· 技士

连后大道和

招

نائل 招生

滿即 話 全日班 一月八日 十二日起下午二時至四時 三八八三四四 大学教女長・陸難負別 六六三 十十十 名名名 二歲至六歲

創校招生

ノ間盟権当分別に国

洗壓

招收班级·(甲)F.6理·工、器科班(報名资格·数理四科優良) (乙)F.2及F.3 插班生各數名(女生)。成終時優者可 (乙)F.2及F.3 插班生各數名(女生)。成終時優者可 (乙)F.2及F.3 插班生各數名(女生)。成終時優者可 (五)F.5要、社會、法律科班(報名资格·文科四科優 (五)F.6理·工、器科班(報名资格·数理四科優良)

妙法寺劉金龍中學招收港大預科 男生 《英專夜校P·4一F·5會考班同時招生 「克爾安斯與第一F·5會考班同時招生 中英數理化生物歷史等文理科

T.6倫大班(文理組)可懷報會考 T.1—F.5會考班(文理組)重寶生後先取錄 2.5倫大班及「二至下.5會考班生 明英文孩白男

FORMG—高等程度會考)生。中一RMI)至中四(FORMA)尚有少量學位別,如此,與獨獨獨獨的,與則可學對面)

ORM6—高等程度會考)主。中一本校卽招中五(FORM5) 重讀生及中 一成英文孩中學語生

图會表課程者的任實 心利用工餘時間完成

校班級 泛頂和校校 (三)英專:初學班至會考班。
(三)中一至中五(重讀生優先取錄)
中大(九月一日開課)
一种大(九月一日開課)

科招生通告 校班級 が大いたける (三)倫大G・C・E・文理 (二)仲大文理組(一年制) (一)港大文理組(兩年制)

學文理學士主辦

桐吳 生海李 雄高

MORIO

证证 事無

明家譚

樂

見量改 年藝術節項目之

了道無會·帶國瓊 已人間符 5 機事思 這菌噴是 略尚·易

屋

性损害延影响

健康

應儘早請醫生

檢查

約 百

顔峯ク

'A BETTER

拍攝經年

44888888888888888

家明(在 郡 和 頭 右 聯 大 数 数 数 数 数 数

麗 銀級專廣門間大臣二 良術

为主海贸量扩大大 強移感智鑑機 驚り疑問・被 心蘇跄力鬥跌 新最格魯安大死野 學精連麥德族。致 媒驗數**數質**榮公影安 作如死獨撒譽可片樂

塵出洒灩

黃君壁四大弟子 得

在港展畫 聯展佳作



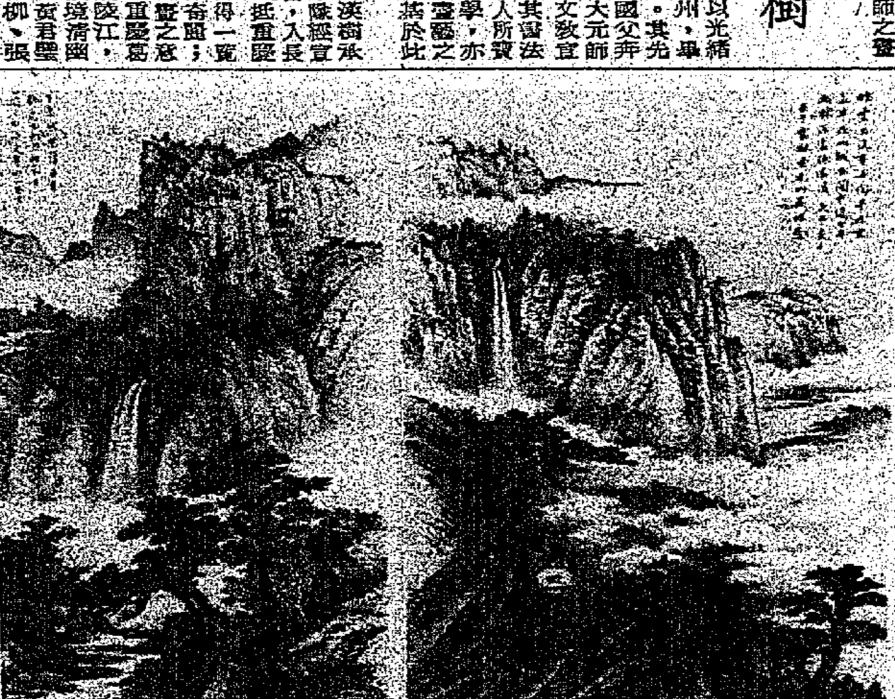
更愛語山能繼美,一古岡向重槎 軍,

亚基金石老研磨

題陳語山師生作品展覽

療同此義,不知遵盡散何方? 燈蛾粉至爲叨光。燈滅燈蛾自隱^章

一貫相承有家法,何須麥媛鬧春芳、研磨日久發奇光。海外爭君弟子行



西 電器照点 一樓K 950855 一樓K 950855 一樓K 950855

大家淋漓工篆藏、秦河第石更有珍

康工好 (B) 四五六六三五 种体 (B) 四五六六三五 种体 (B) 地板水 候 深 具 数 体 大 (C) 地 大 電子即到 高價收購 富利 政校 零貨車 零貨車 好爛均合 電 3317865 股務週到★ ⑤ 452767 大取價公道 聯 興 行

晚人八○八四○四路記載力赛爲304301叫1411 水晶有關柚木地板一切 水晶有關柚木地板一切 修理 K四○二九六九 陳隆彩色黑白電 九六九 第 遊艇門不

增設函購部

西改數學

旅遊、商業、搬員 商業小廣告



康年水降料 数親一機修 迎力經底聲



③7437438

地板 港島私家偵探社 委託絕對保密 歡迎來電詢問



用反





水晶地板

出口商注意



5-704084 5-705074

免費代訂 各地酒店 亞洲旅運大免費"辦各國特快證

專 順海,中山南天 達遇六 \$320 新會,台山五天 8月22日 (增8月24日一團) 江門,新會三天 達週六下午\$380 順德,從化,廣州五天8月21日 直通車往 開平,新會三天 8月23日 \$395 廣州,從化,星湖五天8月22日 直通車往 順德,市橋,西韓四天 8月22日 \$480 從化,廣州三天8月23日 空調車往返

\$ 570 \$ 650 \$ 375

特快100

包賺、包銷、包退貨 台北665 假日照常 ③849562③851245③859555(歡迎同業託辦

5-456566 中環國際大厦320室 台泰証常認 綠印均可 美加澳洲縣國西德比利時 菲律賓14天採親自由團\$1190 中華民國護照\$220綠印同價 英國農場

特平機票 英美加包機 事人代辦各國資証 泰証特快\$100 康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531



出口價 LCD 銀20元起 頸鏈掛錶、開錶 太陽能電子錶 1/100 秒計時秒錶 超薄型電子錶

世界各地機聚簽證 特快台證各地旅遊 3-958547 3-958807 威旅運公司

彌敦遊655 號胡社生行801 室假日照常

免費幣各國簽證四季平機票

美國1020 加拿大1020 英國 920 荷蘭1500 台灣團 750 曼谷團1490 紐約1420 椰加露 720 日本 470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1270 星加坡 720 台北 300 南美2270 美加麗4650 歐洲1670 馬尼拉 370 曼谷 520 巴黎1500 菲島團 900

十四天\$ 1790 雙十團 十二天\$ 1690 野柳一北海一蘇花公路一花莲一天祥一梨山一台中一日月潭一溪頭

盤丁一阿里山一珊瑚潭一佛光山 機栗\$630酒店十台北機票\$760 特快台證 人九龍登初士街43號D 達利大厦3/F運輸署對面) 3-301373 美華旅遊





方便讀着 選擇版遊

箱根 富士山 大阪 名古屋 超值褒華八天實客團\$2990

- 乘搭波音麥華747珍寶客機,早機去晚機返,足八天行程。 2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店,富士山山中湖酒店 · 大阪東急酒店。
- 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。 乘搭世界最快之新幹線(子彈火車),使行程更爲舒適。
- 專家策劃,全新行程,節目包羅萬有而內容充實。 專人領隊隨團出發,團團獨立,保証實至如歸。 逢星期四、六出發

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED 香港島后大道中64號,連卡佛大廈 1104-5室 5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0









溪頭 台灣環島 野柳

阿里山 六福村

九天豪華賈賓遊\$1950

- 住圓山、希爾頓・阿里山賓館、全港獨有・歡迎比較。 專家策劃,創新行程,內容充實,內航機飛花蓮。 多晚夜總會表演,膳食多元化,保証與别不同。
- 直接經營,穩健可靠,專人領隊,團團獨立。
- 全部導遊均經嚴格精選,保証實至如歸。

早機去,晚機返,觀光時間最充足。 逢星期二、六出發。



泰國分計九週年誌慶

一直当川市连到山 有限及司

七·八·九天高級團\$1590起 2 C.I. 簽. 查兩天辦妥·全港最快》只收成本費30元

3精選三種最高級行程,外冠企港,於明泰造此較 4.即即獨立,專人領隊。泰國分社直營。穩健炎常

九天高級遊\$2090

理 波少長冷草25小時,旅途舒進 祖川則然立即以人領防。治派分趾直屬。程健安當 逢星期三人四出發。神美台為地图》於迎來電泵取



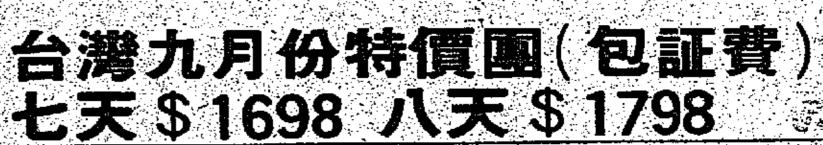
5-254431-6 3-886353 3-886356

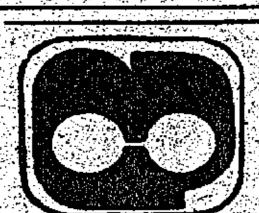


馬星泰雲頂假期11天\$3290\$2988



日台聯遊13天\$3788 達星期一出發





六天\$1,480

佛,歸魚潭,芭堤雅,珊 湖島・玫瑰花園・水上市 場・鄭皇廟等 特殊:住宿一流大酒店:節目豐 **當,來回均乘噴射豪華**智 機·回程可延期留後及代

日期:達星期日及星期四出發

訂酒店。

暢遊:吉隆坡、精武山、雲頂高原 風洞、新加坡、飛禽公園、給華園 曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭 水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等

馬星

七天泰華團\$2200 日期:逢星期四及星期六出發



香港德帕汽道。11:24號學印刷銀銀行人與1301名 16 5-220069 5-210189 5-214409



七天\$1790

城,高雄溪頭·日月》 ・台中・梨山・花蓮

日期:八月2,9,16,23,30 九月6,13,20,27 十月4.11,18.25

into Jul 趣人で 英法8天渡假團\$4,880 消遙歐遊團15天\$7,890 往樂國機栗 \$ 998起

夏威夷8天西岸 \$5,990 美國西岸10天 \$7,990 美加西岸13天 \$ 2,890 日本(本洲)八天 日本(本洲)七天



*乘華航747豪華客機、早機去、晚機返。

*住宿一流大酒店,如太陽城,山中湖等大酒店。 *全新行程,節目包羅萬有,並乘搭世界最快的子 彈火車及欣賞著名的美加多夜總會•

*膳食以中菜爲主,專人領隊。 逢星期六出發 * 東京採用羽田機構、節省七小時。回程可傳台北、不另收費。

*乘新加坡航空公司,747豪華客機·早機去·午機返。 *住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華大酒店。

*全新行程,節目包羅萬有。

*膳食敢誇一流,專人領隊。 * C. I. 免証 *

逢星期六出發

言信言言:7次目:温·灵·百万数

七天豪華觀光團\$1490

*住宿文藝、數悅梯田、翠園等大港店 *新行程,享受温泉浴 *行程過遊: 琉環水晶溫泉、葩都、暉桃園·馬尼拉文化村。



*住宿葵輪、雲頂、美麗華等大酒店 行程递遊:吉隆坡、雲頂高原、新加坡 及聖陶沙島等。

逐星期一出發 **台榜群《大谷地》火山湖,碧瑶、潭岛**《 京臨門旅行回報名處: "東京東京 "東京" 東語:3-689291(四線)

香港中灣相區利亞 2000 A DE 四個 電話: 5-43 | 255-7 5-454864

加州 80,190 特例例实 \$2.888 往返東京,節省六小時飛行時間,足八天行程。 52.68811311 贈食安排以適合香港人口味與主,住宿與最新落成 太阳城太子、山中湖等均窎一流大酒店。 欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇等精彩表演 安排乘搖世界最快之新幹線(子彈火車)行程包羅萬有 ·除市面一般行程外,另最新推薦田晦珍珠·西障織·橫續 、平和公園及東芝科學館,專家簽劃、節目輕鬆緊凑。 • 專人領隊,隨圈出發,經驗導遊,保証實至如歸。 出發日期26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 30/8



光光:确数道570级基利商等大厦 1601堂(假印题常党集)

L WAW

SHUTHED!

3-319197-9

承擔郭加坡·航冷公司 747 绿草 总概、畅创新加坡·理图次约 飛客公園、東海洋名儿茶、青岭坡 坚風洞.清水岩.雪坝馬季.

As med ni 是公司



13

歷史悠久。專獎旅遊

尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室23-676111 機栗部尊線 3-7213381 中環大道中70號連卡佛大廈[010章 5-2][4][·德輔道中61號華人銀行大厦1603A室5-240061

演導 \$2090 CLIFF HOTEL · 膳食政防全港發稅

C.I. 簽證特快二天

一期星

②整航雨程內陸機台北一花準,高雄一台北 ③早機去晚機返 足九天行程

暢遊:新加坡・聖陶沙島・吉隆坡 慢谷・芭堤雅・桂河橋 珊瑚島▲

提倡旅遊大學都 旅遊部電話:5-46

*中環國際大廈??。4 *

大西洋城(東岸新賭城 10天 \$7,890 逢星期六出發

中華之光 ||天細賭城 **\$**6,290

逢星期四出發

8天阿里山 \$ 2,050 首創三程內陸客機

大城古都 巴提雅、 7天\$1,750

暑假大酬賓\$1,650 途星期三、六出發 逢星期日出發

汞馬星 10天\$3,090

12天\$3,390 乘坐新航賽摩客機 住宿吉陸坡總統大酒店 新加坡聖淘沙阿波羅大酒店 **选星期日出**發

特價酬寶團 7天\$2,550 逢星期日出發 新落成之羅都酒店。

新航車車7天\$3,290

本州——日光——大樓架

出發日期:8月。沒樣為 日本九州蘇華图 患3630

彩色类洲卡茨數樂團 彩色美洲小港西岸图 美加東西肄二十一天

馬星七天酬賓團第2750

出發日期 8月22日 馬星七天超級豪華團\$3290 出發日期 9月15日 泰星馬十天 \$ 2999 逢星时三出校 星馬七天 \$ 2333 逢星期六出彼

> 馬星泰十天(酬賓) 喪華團 \$3590

百福旅遊有限公司

Citizens Travel Agency Ltd 5-25924

3-670091至3

9月4、11、18、25日 菲島六天豪華團 \$1750 佳宿凱悅酒店,桑菲航定期班機

曼谷五天渡假團 台灣七天豪華團 \$1850 (包證) \$ 1690

逢星即日出渡 曼谷七天超級豪華團 台灣九天超級豪華團 \$ 2280 膳宿皆屬精心挑選

\$2180 全部安排早機去,晚機 返。簽証儒時,報名從促)

出發日期:8月8日·15·22·29日 9月12,26日



預敦道582-592號信和中心1303B

(1032

5-250361

星期一至大上午九時至下午七時,假日照常

原價\$208年 開資\$1688 乘搭中壅航空公司 747 珍賀客楼·行程足七天 芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店·曼谷麗澤

9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日 10月7,14,21,28日 分社直營。國國獨立《逢週二、六上午出發》晚上返港

3-620409 3-320408

3-882492 3-320400 星加坡・聖陶沙島・淸水岩

\$2088

七天遍遊南洋風光*經驗專人領隊 獨立成團*逢週一出發

酒語講你语類。

來回坐影機 一日海滨 J告题 THU ZK Z

将級豪華國足七天行程。原價\$1388 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較

碧瑤·夏蓮娜·姆斯·汉以湖·百勝灘·艾蘭廸·臘像館·賭場·總鐘經堂

獨家採用全非最關準巴喇迩系統酒店。非航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會

非由规模分类增加多一、选项三、日上午出殁一种确设准

カルスゴスエ

又一超值貢獻

北京七天航空旅遊團 全程费用派收HK2,390元

香港:廣州來回雙程直通快車,廣州:北京往返 雙程噴射客機,北京住宿雙人大房,遊覽乘坐冷 氣旅遊車。

出致日期 27/8 30/8 9/9 17/9 29/92/10 12/10 17/10 遊遍北京各區古蹟名勝,天安門廣場,故宮博物 館、北海公園、頤和園、人民大會堂、萬里 長城、十三陵、天壇、團城、景山公園、碧

雲寺、臥佛寺等地。 免費招待品嘗北京全聚德烤鴨餐·及頤和園聽鸝

報名地址:香港西環卑路乍街165號2樓H座 H 486855

電話:H 484855 金城銀行樓上(西豪茶樓對面

曼谷七天清邁八天由 51490 起

* 乘泰航·早機去。晚樓返 4 遊証只開二天,收費30元

專覽旅遊公司中的多項格大便422字 電話: 5-434133至5. 5-438871 星期日暗常辦公 上上3、3年第阿里山、墾丁、溪頭、花蓮

美S1750学S1890学S2050

增加成本200元,兩程內陸機往返花蓮 團團獨立,分社經營,專人領隊。達里期六、日、一出發 人持證券加者送銀行現金禮券一份人

非律質(碧瑤)百島流貴賓團 足六天特價泉收\$1490



* 圍園獨立・分社経營 ※薬火鑽隊。

畅遊馬尼拉市區名勝,大高地火山湖 於音島流,碧瑶·非島文化村·賭場 百勝機急流瀑布・多晩夜總會・住 宿馬尼拉五星豪華凱悦大酒店。本園 並採用非航A 300型豪華噴射客機。 早機去:晚機返·團團獨立·專人領 像·依時出發・穩健妥當·賓至如歸。 逢星期一、五、日出發。

Philippine Airlines

Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團

物班音樂校》。這個問意思與對於原外學。 園,博物院,雲頂高原,新加坡,聖陶沙島 花芭山·飛禽公園·牛車水·植物公園·人妖 克街・以族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及 美麗華酒店。獨立成團・專人領隊。 逢星期 早機出發。

大酬賞 \$2290 型分

暢遊吉隆坡,雲頂高原,新加坡。聖陶沙島, 曼介·芭堤雅·珊瑚岛等名勝。包括黑風洞 清眞寺・飛魚公園・鰡魚湖・皇宮・水上市場 ·玫瑰花園·泰村表演·及玉佛寺。獨立成團 · 專人領隊 · 逢星期六早機出發 •

\$3290

新航加州假期

她斯尼樂園・聖地牙哥・墨西哥・拉斯維加斯 溫哥華等住宿一流大酒店・中菜爲主・專人領

8月7、14、21日 9月18日 10月23 11月20日 12月18、25日 特價\$4590—\$7990

暢遊桐香山・茂宜島・火山國立公園・威基基 海灘,干納市,希路市。波川尼西族文化中心 等。住宿豪華大酒店)一流夜穂會,專人領隊 · 逢星期六出發。

特價 \$4490

清邁古都大城。 桂河橋 暑期酬賓\$ 1750 20 七天貴賓團\$ 1950

行程包括:清邁、泰皇夏宮、古都大城、等名佛寺、玫瑰花園、泰村表 演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、 四臉神、古城文化邨、鱷魚湖、多晚夜總會、兩晚芭堤雅、住夏宫、遏 灣,曼克頓、納萊大酒店、清邁住泰里旺大酒店、簽証只收\$25元 特點:

逢星期一、三、四、六、日出發。 清邁團 八天\$ 2150 乘泰航早機出發,超級豪華,節目最精,

保証超值享受。

專家策劃,行程一流 • 直接經營,穩健妥當 • 最佳準遊 資至如歸。

地址:中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 流: 5-243068-0.249786.249622.266498-0 星期日及公衆假期照常辦公。

你想對我們你

『説吧!」 「然場、你怎麼辦明佛,殺死了親戚、你怎麼辦明、斧頭,你們再問答我,如 然們,我就,也也

橋等

里胡塗過一生

個過道的女子・個過道的女子・他們不滿麼体

手を聴動

草・曖妹大他們的牛羊

庭起來·和他一起吃饭之情海捉迷藏(三五)

経元全後事プ・二程青年道

WAH KIU

自己坐一

帶了十幾隻大鐵戒周來的。 一次沒有資格擁有遺壓多的單。 一次沒有資格擁有遺壓多的單 一次沒有資格擁有遺壓多的單 一次沒有資格擁有遺壓多的單 一次沒有資格擁有遺壓多的單 一次沒有資格擁有遺壓多的單 一次沒有資格,就可以買一輛車 工工點點頭, 史蒂文笑笑說 一類要一類,

我送二張給你應聽・

深・」史帯文笑説: 上・」 中が東関役長 大・有時却要関役長

四是老板或經一史蒂文笑說:

完,他們有應酬,今夜不來了。」 「沒有甚麼,中午忘記告酥你一件事?」 要否告訴母親?後來以爲不必在今夜?當張琳眼 要否告訴母親?後來以爲不必在今夜?當張琳眼 一起麼事?」女兒又問。 「沒有甚麼,中午忘記告酥你一件事?答道。 「我有甚麼,中午忘記告酥你一件事?答道。 「我有甚麼,中午忘記告酥你一件事?答道。 「我不必不必不不了。」

銷

我會替你辦的· 我會替你辦的 林媚說你很响往 一氣·因此他笑笑

一条約『榮華八人的發現

夜他嵌示

早些吃夜飯,你要小菜選日子

消灭结拟

迎,打電話與榮敬·提到請他吃 張琳越有睡到床上,明天一早

今夜我會到樓下候你

帝 三 石 修 , 。 沿 車 有 京

風日本

MARIE EVOLE

是的第一條鐵路,其是 是成,當時被世界工

卢找要

云 芸 芸 替 你 介 紹 · 「 我 帶 了

山泥傾瀉

山泥傾瀉

兇殺案

遠消佳最

見が一下が出り

鐵河風

• **陸甄** •

費屋等埋裝叫卖

好。道樣不至于使你負起抢姊姊女夫。奪甥考慮過十十正如你說,讓我們矜靜一個時期「別談會,不是我不肯?」士良婉轉地說:

大體;倒是你比我冷靜!」士良說稱,我覺得這樣做很必要,先前,你學得狡猾!」等奇有點生氣。

我不會生嗎

五五

愛

語 要 基 歴 ? 」 在 Y 動 ・ 究 寛 你 自 官 自 不 呀 ・ 一 如 説 ・ ・ 一 我 見 你 爾 片 咀 唇 H

生命

强健的

它的生

以了拍知知の一切的人の一切的なない。一切的なない。一切的ない。一切的ない。一切的ない。一切的ない。一切的ない。一切的ない。一切的人の一切的人の一切的人。一切的人。一切的人。一切的人。一切的人。一切的人。

「別取笑」那有道囘事。」他赧然 一、東・今天你打扮得特別漂亮。 良

歌声温

緊着中的中的中數

吉响科律 那 地的·師·遷

一冷数學狹



集

翁仁長善

爨善解請

倉

	八九一圏公年九十六	
こ。	下(中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千 (中波)七八三千	
本人君助一频、女要十二十 九 七 開播節台六一〇 才	及大東報告,今番馬政 所有 所有 所有 所有 所有 所有 所有 所有 所有 所有	天衆報告・五十一。
一	新香港出之「世界節」 一時、 一時、 一時、 一時、 一時、 一時、 一時、 一時、	商標準本等
東京	受 を を を を を を を を を を を を を	業・第一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二
一大大小,一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	一時, 一時, 一時, 一時, 一時, 一時, 一時, 一時,	大気報告の表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表面を表
日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本	十五分・「時間の一十五分・「四十五分)」(四十五分))(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分)(四十五分))(四十五分)(四十五分))(四十五分))(四十五分)(四十五分))(四十五分)(四十五))(四十五)(四十五)))(四十五)(四十五	時。一個的一個的一個的
100 10		
1300 東美 110 150		
10 元 10		
大子道250 駅 1300駅 1300の駅		
一大不可能。		
大大東 日		ン方 引取 表 表 ラフ7號2 #8
1503 中央 1503	5.2 一	表。 2550 l l 体 線 3, 426
2000 1000		信 5 1 8 数 7 推 活: 3 1 4 4 1 1
7. 17. 17. 17. 17. 17. 17. 17. 17. 17. 1	• ?	44, 350
四四年		

和 110 呎\$1400 110 叶\$1400 110 叶\$14

(厳房)

英港航綫爭霸點

紅粉忠魂未

明珠

蘇聯

鐵幕

YAT PO

鍾玲玲重

返螢幕

聲SING星再逐歌







今晚



沃林罗個(2) 東水松小成 連次 東水水組成

B K 7596613

招

劉觀偉新作



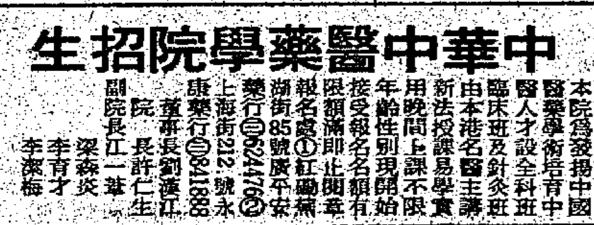
施思將











視聽學校報聽會語 暑期打字 天天上課

AA

陽宅風水 医爱

午 | 至 | 時電 ⑤ 767789章程 備索。

樂風音樂學學

大環山街坊福利會中文打字訓練中心

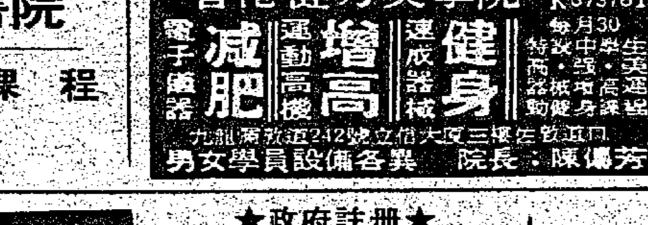
中支打字

信



美國時裝設計學院 一國際聯邦書院 · 時 分設

新



精英設計中心 尖沙咀上海街12號四樓A 座電(3)696619(3)697072

專業時裝設計文憑課程 分初級及高級交憑課程。理論實踐並重。除由本 港著名設計師任数外,並由海外名師作客座講授 。且可免費參觀一九八一年度國際時裝節及著名 時裝廠。尖沙咀上海街12號4樓A 報名及詳情即電:③697072·③696619。 精英設計中心

亞哪个合美父 長40二波勝梁

	i i i	かった 発気			另設函批	2 43 214 : 3 84		建健菜)
父 山多瑪 谷	家姑 7758 被 校 村 大	数に国機の地域	(家) 開始 第7度	彩22 分 第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	加26 成26 二	外 元組婆 四台李	西。	
道次愷	村次岩	地大福 22福 東 東	村次塔島編纂	村次恩 金福楽 蓬樹世	街次妹 · 28福樂	四457 方大 大 大 48 配 案	質」	NO.
11040 1040 1040 1040 1040 1040 1040 104	東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東京 東	被金蒙 到門60 秦	樓金號 株31040 第315 第315 第315 第315 第315 第315 第315 第315		4金製 在 1040四	アクロック がある 1040 で 1040	西區街坊會	别

英成專 文人教 整題

法會話拼音由基礎至 預科早午晚K 807051

音樂課程繪畫班

★政府註册★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道 427號四樓⑤729410

各 國 話 銀 番 個 別 小 電 H 764724 各 言譯

室象督名廠新鋼琴 九龍旺角亞齒老街96號利豐大樓四樓 體話: 化九五七五三一 化九六二五零八

理302 號木屋 劉秀蓮 千〇八十元城多利道5 第4股119 次長裔金二 仙遊蒙摩星顧福利會發 119 次長裔金二 119 次長裔金二

街 長 壽 金 災區 新 3 被 長 壽 金 災區 師 5 章 全 於 5 章 空 於 上千第仙**領** 5百3蒙**長** 座三股摩

秀克 英 英 英 森

西母 娇 街40溜N九48两 220瑙座龍9四 / 次芬 甘次案 類 491 次 次 次 次 次 次 次 次 次 六 2福菜 採福世 /福菜 龍福菜 村次雲 /福菜 街慰蒙 6慰養 樓慰葵 華福菜 /金蒙 4金酸 樓金蒙 11金蒙 與慰世 4 10發馬號10五黃後10至五大樓10至五

平等仙領 4二發妹領 5二百6號長 4二發妹領長 9000年 5000年 5000